

EXTOL®
CRAFT

402450

402451

IMPROVE YOUR DAY!

Aku vrtačka s brushless motorem / CZ
Aku vrtačka s bezkefkovým motorom / SK
Akkus fúrógép szénkefe mentes motorral / HU
Akkubohrer mit Brushless Motor / DE
Cordless Drill / EN

Version 2 (08/2024)



Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Translation of the original user's manual





Obr. 1 / 1. ábra / Abb.1 / Fig.1

Úvod

Vážený zákazníku,
děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie. S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz
Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydání: 27. 12. 2023

I. Charakteristika – účel použití



Lehká a výkonná dvourychlostní aku vrtačka (vrtací aku šroubovák) Extol® Craft v plastovém kufříku je určena pro vrtání a šroubování do dřeva a kovu. Aku vrtačka je určena pro hobby použití.



- ✓ Aku vrtačka má „brushless“ motor (tj. motor bez uhlíkových kartáčů), který je silnější s delší životností a menší spotřebu elektrické energie pro delší výdrž baterie.



SPINLOCK

Funkce **spinlock** automaticky zablokuje otáčení vřetena pro dotažení/povolení skličidla skličidlové hlavy rukou pro rychlou výměnu nástroje.



STOP ↑

Li-ion baterie je vybavena ochranou proti úplnému vybití za provozu aku vrtačky, které ji poškozuje, což se projeví ukončením provozu aku vrtačky.

- ✓ Nepřítomnost napájecího kabelu poskytuje volnost v pohybu a zvyšuje komfort při práci s aku nářadím.

NÁHRADNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ K ZAKOUPENÍ V PŘÍPADĚ POTŘEBY

Baterie	Označení modelu/objednávací číslo
2000 mAh Li-ion, 20 V	402481
4000 mAh Li-ion, 20 V	402482
Nabíječka	
Nabíjecí proud 2 A	402480

Tabulka 1

II. Technická specifikace

Označení modelu (objednávací číslo)	402450 2× 2000 mAh Lion baterie (402481) 1× nabíječka 2 A (402480) 402451 varianta bez baterie a bez nabíječky
Svorkové napětí baterie bez zatížení	20 V \equiv
Svorkové napětí baterie při zatížení	18 V \equiv
Krouticí moment	26 Nm (měkký)/tvrdý 35 Nm
Otáčky bez zatížení	I. 0-400 min ⁻¹ / II. 0-1500 min ⁻¹
Stupně utahovacího momentu	20 + vrtání
Upínací rozsah	1,5-10 mm
Max. průměr vrtání do oceli	13 mm
Max. průměr vrtání do dřeva	30 mm
Rychloupínací sklíčidlová hlava	polokovová 3/8"
Spin lock	ANO
Brushless motor	ANO
Hmotnost s baterií 2000 mAh	1,1 kg
Hmotnost s baterií 4000 mAh	1,4 kg
Hladina akustického tlaku L _{pA} ; nejistota K	L _{pA} = 66,13 dB(A), K = ± 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{wA} ; nejistota K	L _{wA} = 77,13 dB(A), K = ± 3 dB(A)
Max. celkové vibrace a _h na rukojeti (vrtání/šroubování) (součet tří os) nejistota K	a _h = 1,390 m/s ² ; K = ± 1,5 m/s ²

- Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změřila v souladu se standardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.

VÝSTRAHA

- Emise vibrací a hluku během skutečného používání nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spouštění).

III. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, pozice-popis

- 1) Sklíčidlo
- 2) Rychloupínací sklíčidlová hlava
- 3) Otočný prsteneček pro nastavení kroutícího momentu/režimu vrtání
- 4) Přepínač rozsahu otáček
- 5) Větrací otvory motoru
- 6) Přepínač směru otáčení, blokáce provozního spínače proti neúmyslnému spouštění
- 7) LED světlo pro nasvícení pracovního místa
- 8) Provozní spínač
- 9) Rukojeť
- 10) Baterie
- 11) Tlačítko pro odjištění baterie

VÝSTRAHA

- Před přípravou přístroje k použití si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznamte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste jej mohli ihned vypnout v případě nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány nebo zda nechybí na svém místě. Rovněž zkontrolujte ochranný kryt a DC konektory baterie a nabíječky a také zkontrolujte, zda nabíječka nemá poškozenou izolaci napájecího kabelu či zásuvkovou vidlici. Aku nářadí, baterii, nabíječku s poškozenými nebo chybějícími částmi nepoužívejte a zajistěte jejich opravu či náhradu v autorizovaném servisu značky Extol® - viz kapitola Servis a údržba nebo webové stránky v úvodu návodu.

IV. Nabití baterie

UPOZORNĚNÍ

- Baterii nabíjejte v rozmezí okolní teploty 10°C až 40°C.

Aku vrtačka je určena pro použití pouze s bateriemi uvedenými v tabulce 1 a k jejichž nabití je určena pouze nabíječka uvedená v tabulce 1.

- 1) Baterii nejprve zasuněte do drážek dodávané nabíječky.
- 2) Před připojením nabíječky ke zdroji el. proudu zkontrolujte, zda napětí v zásuvce odpovídá rozmezí 220-240 V ~50 Hz a uvedené frekvenci.
- 3) Nabíječku připojte ke zdroji el. proudu.

Při nabití svítí pouze červená kontrolka, po nabití svítí pouze zelená kontrolka. Přibližné doby nabití jsou uvedeny v tabulce 2. Právo na změnu uvedené světelné signalizace procesu nabití a nabití vyhrazeno na možnou změnu ve výrobě.

PŘÍBLIŽNÉ DOBY NABÍJENÍ BATERIÍ

Baterie	Označení modelu/objednávací číslo	Doba nabití nabíječkou 2A, obj. č.: 402480
2000 mAh Li-ion, 20 V	402481	1,2 hod.
4000 mAh Li-ion, 20 V	402482	2,5 hod.

Tabulka 2

- 4) Po nabití nejprve odpojte nabíječku od zdroje napájení a poté z nabíječky vyjměte baterii stisknutím tlačítka na baterii a vysunutím z drážek nabíječky.

V. Příprava aku vrtačky k použití

1. Baterii zasuněte do drážek v rukojeti aku vrtačky dle obr.1, aby došlo k řádnému zajištění baterie.
2. Otočným prstencem pro nastavení režimu práce (obr.1, pozice 3) nastavte režim vrtání pro vrtání – otáčením prstence symbol vrtáku umístěte před šipku na těle vrtačky. Pro šroubování/utahování nastavte požadovaný stupeň kroutícího momentu (viz dále).

NASTAVENÍ OTÁČEK PRO PRACOVNÍ REŽIM

- Přepínačem rozsahu otáček (obr.1, pozice 4) nastavte rozsah otáček vzhledem k druhu prováděné práce.
- a) Pro režim šroubování/utahování/povolování přepínačem nastavte nižší rozsah otáček - při nižších otáčkách je větší pracovní síla. Pro nižší rozsah otáček přepínač přepněte směrem dozadu.
 - b) Pro režim vrtání přepínačem nastavte vyšší rozsah otáček. Pro vyšší rozsah otáček přepínač přepněte směrem vpřed.

UPOZORNĚNÍ

- Přenastavení rychlostního stupně provádějte jen, pokud se sklíčidlová hlava neotáčí.
- Otáčky v rámci přednastaveného rychlostního stupně se regulují mírou stisknutí provozního spínače (obr.1, pozice 8).

ZMĚNA SMĚRU OTÁČENÍ VŘETENA (SKLÍČIDLOVÉ HLAVY)

- Změnu směru otáčení sklíčidlové hlavy proveďte přepínačem (obr.1, pozice 6) přepnutím na pravé nebo levé straně. Pokud je přepínač ve střední pozici, dojde k zablokování provozního spínače proti neúmyslnému stisknutí (proti neúmyslnému uvedení aku vrtačky do provozu).
- Pro vrtání nebo šroubování nastavte směr otáčení sklíčidlové hlavy doprava. Pro povolování/vyšroubování nastavte směr otáčení doleva.

VLOŽENÍ/VÝMĚNA NÁSTROJE DO SKLÍČIDLOVÉ HLAVY

- Uchopením sklíčidlové hlavy do ruky a při otáčení vřetena doleva stisknutím provozního spínače (obr.1, pozice 8) dojde k otevření sklíčidla pro zasunutí stopky nástroje. Stopku nástroje do sklíčidla zasuňte dostatečně hluboko, aby nástroj mohl být sevřeným sklíčidlem bezpečně zajištěn pro práci. Poté nástroj zajištěte sevřením sklíčidla otáčením vřetena v opačném směru. Díky funkci „spin lock“ dojde k automatickému zablokování otáčení vřetena při dotažení/povolování sklíčidla otočením sklíčidlové hlavy rukou. Pro uvedení vrtačky do chodu dojde k automatickému odblokování vřetena.
- Pro vrtání použijte vrták určený pro daný materiál. Pro vrtání do dřeva použijte vrták o dřeva a pro vrtání o kovu použijte vrták o kovu.



NASTAVENÍ VHODNÉHO KROUTÍČÍHO MOMENTU

- Aby nedošlo ke stržení hran hrotu a zářezů hlavy hrotu či poškození materiálu vlivem příliš vysokého kroučícího momentu, do kterého je spojovací prvek šroubován, např. při šroubování tenkých vrutů do měkkých materiálů, je vhodné otáčením prstence pro nastavení kroučícího momentu (obr.1, pozice 3) nejprve nastavit malý kroučící moment a ten postupně zvyšovat, pokud není vrut zašroubován. Přenastavení kroučícího momentu neprovádějte, pokud se vřeteno otáčí. Pro nastavení kroučícího momentu musí být číselná hodnota umístěna před šípkou na těle aku vrtačky. Jakmile je dosaženo nastaveného kroučícího momentu, přestane se hrot otáčet a vřeteno začne uvnitř aku vrtačky „přeskako-

vat“, za slyšitelného pravidelného zvuku „tr-tr-tr“, až by se otáčelo. Pokud není vrut zvoleným nastaveným kroučícím momentem dostatečně zašroubován či povoleno, je nutné zvýšit kroučící moment o potřebný stupeň. Optimální nastavení kroučícího momentu je vhodné provést praktickou zkouškou na vzorku šroubovaného materiálu s použitím téhož materiálu a vrutu.

! UPOZORNĚNÍ

- Přenastavení kroučícího momentu neprovádějte, pokud se sklíčidlová hlava otáčí.

VI. Používání aku vrtačky

! VÝSTRAHA

- Při používání aku vrtačky se řiďte dále uvedenými bezpečnostními pokyny.

UTAHOVÁNÍ A POVOLOVÁNÍ

! UPOZORNĚNÍ

- Pro utahování/povolování nastavte nižší rozsah otáček; při nižším rozsahu otáček je větší utahovací síla.

1. Do vzoru vrutu vložte bit se správným vzorem, jinak by mohlo dojít k poškození vzoru hlavy vrutu a bitu.
2. Poté stiskněte provozní spínač a mírou stisknutí provozního spínače nastavte přiměřené otáčky při požadovaném směru otáčení. Při dotahování nebo pro povolování na aku vrtačku přiměřeně přitlačte a pracujte při nízkých otáčkách a při vhodně nastaveném kroučícím momentu (viz. výše), aby nedošlo k vyskočení bitu ze vzoru vrutu či ke stržení hran.

VRTÁNÍ

- Pro vrtání nastavte vyšší rozsah otáček s použitím vrtáku určeným pro vrtaný materiál.
- Pro vrtání větších otvorů je vhodné provést vrtání nejprve vrtákem s menším průměrem a až poté vrtání vrtákem na požadovaný průměr.

VII. Bezpečnostní pokyny pro vrtačku

1) Bezpečnostní pokyny pro všechny pracovní činnosti

- Při provádění činnosti, kde se obráběcí (pracovní) nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, držte elektromechanické nářadí za úchopové izolované povrchy. Dotyk obráběcího nástroje se „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou živými a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.

2) Bezpečnostní pokyny v případě použití dlouhých vrtáků

- a) Nikdy nepoužívejte stroj na vyšší otáčky, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku. Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.
- b) Na začátku vrtání je nutno mít vždy nízké otáčky a špička vrtáku se musí dotýkat obrobku. Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.
- c) Je nutno tlačit pouze v přímém směru s vrtákem a nesmí se působit nadměrným tlakem. Vrtáky se mohou ohnout, a mohou prasknout nebo způsobit ztrátu kontroly, což může vést k poranění osob.

- V případě použití, při kterém vzniká značné množství prachu, používejte k odsávání prachu průmyslový vysavač prachu přiložením sací hubice pod vrtaný otvor prostřednictvím další osoby. K odsávání prachu nepoužívejte úklidový vysavač. Vdechování prachu je zdraví škodlivé. Při práci zajistěte dostatečné odvětrávání prostoru. Při práci používejte certifikovanou ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest s dostatečnou úrovní ochrany. O dostatečné úrovni ochrany pro prach určitého materiálu se poraďte v obchodě s osobními ochrannými prostředky.



Stroj provozem vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před použitím tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.

VIII. Bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

! VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- a) Pracoviště je nutno udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- b) Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- b) **Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.*
- c) **Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru.** *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- d) **Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** *Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.** *Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- f) **Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájecí chráněné proudovým chráničem (RCD).** *Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.*

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) **Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat.** *Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.* *Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.*
- b) **Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí.** *Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.*

- c) **Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto.** *Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.*
- d) **Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** *Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.*
- e) **Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu.** *To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.*
- f) **Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí.** *Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.*
- g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala.** *Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.*
- h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** *Neopatrná činnost může vést k zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.*

4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- a) **Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci.** *Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.*
- b) **Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.** *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elek-**

trického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. *Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.*

- d) **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.** *Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.*
 - e) **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu.** *Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovanými elektrickým nářadím.*
 - f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté.** *Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.*
 - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** *Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*
 - h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot.** *Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.*
- ### 5) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA BATERIOVÉHO NÁŘADÍ
- a) **Nářadí nabíjete pouze nabíječem, který je určen výrobcem. Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.**
- b) **Nářadí používejte pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí.** *Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.*
 - c) **Není-li bateriová souprava právě používána, chraňte ji před stykem s jinými kovovými předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým.** *Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.*
 - d) **Při nesprávném používání mohou z baterie unikat tekutiny; vyvarujte se kontaktu s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se tekutina do oka, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny.**
 - e) **Bateriová souprava nebo nářadí, které je poškozeno nebo přestavěno, se nesmí používat.** *Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, které může mít za následek oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.*
 - f) **Bateriové soupravy nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě.** *Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130°C může způsobit výbuch.*
 - g) **Je nutno dodržovat všechny pokyny nabíjení a nenabíjet bateriovou soupravu nebo nářadí mimo teplotní rozsah, který je uveden v návodu k používání.** *Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách, které jsou mimo uvedený rozsah, mohou poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.*
- ### 6) SERVIS
- a) **Opravy vašeho bateriového nářadí světe kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly.** *Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti nářadí jako před opravou.*
 - b) **Poškozené bateriové soupravy se nesmí nikdy opravovat.** *Oprava bateriových souprav by měla být prováděna pouze u výrobce nebo v autorizovaném servisu.*

IX. Bezpečnostní pokyny pro nabíječku baterie a baterii

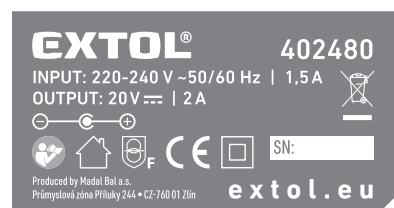
- Před nabíjením si přečtěte návod k používání.
- Nabíječka je určena pouze pro nabíjení uvnitř prostor. Je nutné ji chránit před deštěm, vysokou vlhkostí a teplotami nad 40°C.
- Nabíječka uvedená v tabulce 1 je určena k nabíjení pouze baterií uvedených v tabulce 1 a nesmí být použita k nabíjení jiných baterií nebo k jinému účelu.
- Zamezte používání nabíječky osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Obecně se nebere v úvahu používání nabíječky velmi malými dětmi (věk 0-3 roky včetně) a používání mladšími dětmi bez dozoru (věk nad 3 roky a pod 8 let). Připouští se, že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou normami EN 60335-1 a EN IEC 60335-2-29.
- Při nabíjení zajistěte větrání, neboť při nabíjení může dojít k úniku par, je-li baterie kompresoru poškozena v důsledku špatného zacházení (např. v důsledku pádu).
- Nabíječku chraňte před nárazy a pády a zamezte vniknutí vody do nabíječky.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERII

- Baterii nabíjejte v rozmezí okolní teploty 10°C až 40°C.
- Baterii chraňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, vysokými teplotami (nad 50°C), před mechanickým poškozením (nárazy a pády), nikdy baterii neotvírejte, nespalujte a nezkratujte. Baterii skladujte plně nabitou a z důvodu udržení co nejdelší životnosti baterie, ji po několika měsících plně nabijte (doporučujeme po každých 6 měsících).
- **Baterii neskładujte v mrazu. Při mrazu nebo při vysoké okolní teplotě se výrazně snižuje kapacita baterie a baterii to poškozuje.**

X. Význam značení na štítcích

VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU NABÍJEČKY

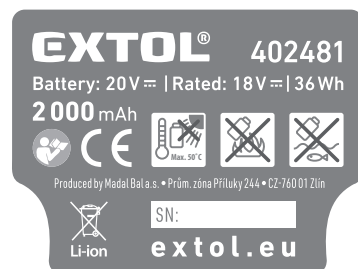


	Zařízení třídy ochrany II.
	Nabíječku chraňte před deštěm, vysokou vlhkostí a vniknutím vody. Používejte v interiéru.
	Bezpečnostní ochranný transformátor bezpečný při poruše.
	Polarita DC konektoru pro nabíjení baterie.
Input: 220-240V~50 Hz	Napájecí napětí a frekvence.
Output: 20 V / --- 2 A	Výstupní (nabíjecí) napětí a proud.

Tabulka 3

Poznámka k tabulce 3:
 Význam ostatních piktogramů shodných s piktogramy uvedenými na aku nářadí je uveden v tabulce 5.

VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU BATERIE



	Baterii nevystavujte přímému slunečnímu záření a teplotě nad 50°C.
	Baterii nespalujte.
	Zamezte kontaktu baterie s vodou a vysokou vlhkostí.
	Baterii nevyhazujte do směšného odpadu, viz dále odstavec likvidace odpadu.
	Li-ion
20 V/18 V ---	Svorkové napětí plně nabitě baterie bez zatížení (20 V) a při zatížení (18 V).
XX mAh/ XX Wh	Kapacita baterie; watt hodinová zatížitelnost baterie.

Tabulka 4

Poznámka k tabulce 4:
 Význam ostatních piktogramů shodných s piktogramy uvedenými na aku nářadí je uveden v tabulce 5.

VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU AKU NÁŘADÍ



	Před použitím stroje si přečtěte návod k použití.
	Výrobek splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Elektrozařízení s ukončenou životností nevyhazujte do směšného odpadu, viz. dále odstavec likvidace odpadu.
	Při práci používejte certifikovanou ochranu zraku a sluchu s dostatečnou úrovní ochrany.
Rok výroby a sériové číslo (SN):	Na štítku přístroje je uveden rok a měsíc výroby stroje a číslo výrobní série přístroje.

Tabulka 5

XI. Skladování

- Stroj skladujte na bezpečném suchém místě mimo dosah dětí a chraňte jej před mechanickým poškozením, přímým slunečním zářením, teplotou nad 40°C, mrazem, vysokou vlhkostí a vniknutím vody. Před uskladněním stroje z něj odejměte baterii.
- Baterii chraňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, teplotami nad 50°C, před mechanickým poškozením (např. pádem) a nikdy ji neotvírejte, nespalujte. Baterii skladujte plně nabitou a z důvodu udržení co nejdelší životnosti ji po několika měsících (nejdéle po šesti měsících) plně nabijte.
- **Při mrazu nebo při vysoké okolní teplotě se výrazně snižuje kapacita baterie a baterii to poškozuje.**
- Kontakty baterie chraňte před znečištěním, deformací či jiným poškozením a zamezte vodivému přemostění kontaktů baterie přelepením konektorů např. lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratování baterie, v jehož důsledku může dojít k požáru či výbuchu.
- Zajistěte, aby si s baterií či aku vrtačkou nehrály děti.

XII. Likvidace odpadu

- Obaly vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Stroj a nabíječka jsou elektrozařízení, které nesmějí být vyhazovány do směšného odpadu, ale podle evropské směrnice (EU) 2012/19 musí být odevzdány k ekologické likvidaci/recyklaci na příslušná sběrná místa elektroodpadu, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí.
- Před odevzdáním aku stroje k likvidaci musí být z přístroje odejmuta baterie, která rovněž nesmí být vyhozena do směšného odpadu, ale je nutné ji odevzdat k ekologické likvidaci do zpětného sběru baterií odděleně, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí. Informace o sběrných místech obdržíte u prodávajícího nebo na místním obecním úřadě.

XIII. Záruční lhůta a podmínky

- Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vady) 2 roky od data prodeje. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz.

V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**; e-mail: servis@madalbal.cz

ES Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Extol® Craft 402450

Aku vrtačka, Max. 35 Nm; varianta s baterií a nabíječkou

Extol® Craft 402451

Aku vrtačka, Max. 35 Nm; varianta bez baterie a bez nabíječky

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se všemi příslušnými ustanoveními harmonizačních právních předpisů Evropské unie: 2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018; EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Kompletaci technické dokumentace (2006/42 ES) provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese společnosti Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika. Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal, a.s.

Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě: Zlín 07.09.2023

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za důvěru, kterou ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obraťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 27. 12. 2023

I. Charakteristika – účel použitia



Lahká a výkonná dvojrychlostná aku vrtačka (vrtací aku skrutkovač) Extol® Craft v plastovom kufríku je určená na vrtanie a skrutkovanie do dreva a kovu. Aku vrtačka je určená na hobby použitie.



- ✓ Aku vrtačka má „brushless“ motor (t. j. motor bez uhlíkových kief), ktorý je silnejší s dlhšou životnosťou a menšiu spotrebu elektrickej energie pre dlhšiu výdrž batérie.



Funkcia **spinlock** automaticky zablokuje otáčanie vretena na dotiahnutie/povolenie skľučovadla skľučovadlovej hlavy rukou na rýchlu výmenu nástroja.



Li-ion batéria je vybavená ochranou proti úplnému vybitiu počas prevádzky aku vrtačky, ktoré ju poškodzuje, čo sa prejaví ukončením prevádzky aku vrtačky.

- ✓ Neprítomnosť napájacieho kábla poskytuje voľnosť v pohybe a zvyšuje komfort pri práci s aku náradím.

NÁHRADNÉ PRÍSLUŠENSTVO NA DOKÚPENIE V PRÍPADE POTREBY

Batéria	Označenie modelu/objednávacie číslo
2000 mAh Li-ion, 20 V	402481
4000 mAh Li-ion, 20 V	402482
Nabíjačka	
Nabíjací prúd 2 A	402480

Tabuľka 1

II. Technická špecifikácia

Označenie modelu (objednávacie číslo)	402450 2× 2000 mAh Li-ion batéria (402481) 1× nabíjačka 2 A (402480) 402451 variant bez batérie a bez nabíjačky
Svorkové napätie batérie bez zaťaženia	20 V \equiv
Svorkové napätie batérie pri zaťažení	18 V \equiv
Krútiaci moment	26 Nm (mäkký)/tvrdý 35 Nm
Otáčky bez zaťaženia	I. 0 – 400 min ⁻¹ / II. 0 – 1 500 min ⁻¹
Stupne ťahovacieho momentu	20 + vrtanie
Upínací rozsah	1,5 – 10 mm
Max. priemer vrtania do ocele	13 mm
Max. priemer vrtania do dreva	30 mm
Rýchlopínacia skľučovadlová hlava	polokovová 3/8"
Spin lock	ÁNO
Brushless motor	ÁNO
Hmotnosť s batériou 2 000 mAh	1,1 kg
Hmotnosť s batériou 4000 mAh	1,4 kg
Hladina akustického tlaku L _{pA} ; neistota K	L _{pA} = 66,13 dB(A), K = ± 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{WA} ; neistota K	L _{WA} = 77,13 dB(A), K = ± 3 dB(A)
Max. celkové vibrácie a _h na rukoväti (vrtanie/skrutkovanie) (súčet troch osí) neistota K	a _h = 1,390 m/s ² ; K = ± 1,5 m/s ²

- Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie takisto použiť na predbežné stanovenie expozície.

! VÝSTRAHA

- Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký druh obrobku sa opracováva.
- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).

III. Súčasti a ovládacie prvky

Obr. 1, pozícia – popis

- 1) Skľučovadlo
- 2) Rýchlopínacia skľučovadlová hlava
- 3) Otočný prsteneč na nastavenie krútiaceho momentu/režimu vrtania
- 4) Prepínač rozsahu otáčok
- 5) Vetracie otvory motora
- 6) Prepínač smeru otáčania, blokácia prevádzkového spínača proti neúmyselnému spusteniu
- 7) LED svetlo na nasvetlenie pracovného miesta
- 8) Prevádzkový spínač
- 9) Rukoväť
- 10) Batéria
- 11) Tlačidlo na odistenie batérie

! VÝSTRAHA

- Pred prípravou prístroja na použitie si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobe, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčastami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli ihneď vypnúť v prípade nebezpečnej situácie. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaká časť prístroja, ako napr. bezpečnostné ochranné prvky, nie sú poškodené, či zle nainštalované alebo či nechýbajú na svojom mieste. Takisto skontrolujte ochranný kryt a DC konektory batérie a nabíjačky a tiež skontrolujte, či nabíjačka nemá poškodenú izoláciu napájacieho kábla či zásuvkovú vidlicu. Aku náradie, batériu, nabíjačku s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami nepoužívajte a zaistite ich opravu či náhradu v autorizovanom servise značky Extol® – pozrite kapitolu Servis a údržba alebo webové stránky v úvode návodu.

IV. Nabitie batérie

! UPOZORNENIE

- Batériu nabíjajte v rozmedzí okolitej teploty 10 °C až 40 °C.

Aku vrtačka je určená na použitie iba s batériami uvedenými v tabuľke 1 a na ktorých nabíjanie je určená iba nabíjačka uvedená v tabuľke 1.

- 1) Batériu najprv zasunúť do drážok dodávanej nabíjačky.
- 2) Pred pripojením nabíjačky k zdroju el. prúdu skontrolujte, či napätie v zásuvke zodpovedá rozmedziu 220 – 240 V ~ 50 Hz a uvedenej frekvencii.
- 3) Nabíjačku pripojte k zdroju el. prúdu.

Pri nabíjaní svietí iba červená kontrolka, po nabití svietí iba zelená kontrolka. Približné časy nabíjania sú uvedené v tabuľke 2. Právo na zmenu uvedenej svetelnej signalizácie procesu nabíjania a nabitia vyhradené na možnú zmenu vo výrobe.

PRIBLIŽNÉ ČASY NABÍJANIA BATÉRIÍ

Batéria	Označenie modelu/objednávacie číslo	Čas nabíjania nabíjačkou 2 A, obj. č.: 402480
2000 mAh Li-ion, 20 V	402481	1,2 hod.
4000 mAh Li-ion, 20 V	402482	2,5 hod.

Tabuľka 2

- 4) Po nabití najprv odpojte nabíjačku od zdroja napájania a potom z nabíjačky vyberte batériu stlačením tlačidla na batérii a vysunutím z drážok nabíjačky.

V. Príprava aku vrtačky na použitie

1. Batériu zasunúť do drážok v rukoväti aku vrtačky podľa obr. 1, aby došlo k riadnemu zaisteniu batérie.
2. Otočným prstencom na nastavenie režimu práce (obr. 1, pozícia 3) nastavte režim vrtania pre vrtanie – otáčaním prstencu symbol vrtáka umiestnite pred šípku na tele vrtačky. Pre skrutkovanie/uťahovanie nastavte požadovaný stupeň krútiaceho momentu (pozrite ďalej).

NASTAVENIE OTÁČOK PRE PRACOVNÝ REŽIM

- Prepínačom rozsahu otáčok (obr. 1, pozícia 4) nastavte rozsah otáčok vzhľadom na druh vykonávanej práce.
- a) Pre režim skrutkovania/uťahovania/povolovania prepínačom nastavte nižší rozsah otáčok – pri nižších otáčkach je väčšia pracovná sila. Pre nižší rozsah otáčok prepínač prepnite smerom dozadu.
 - b) Pre režim vrtania prepínačom nastavte vyšší rozsah otáčok. Pre vyšší rozsah otáčok prepínač prepnite smerom vpred.

! UPOZORNENIE

- Prenastavujte rýchlostný stupeň iba vtedy, ak sa skľučovadlová hlava neotáča.
- Otáčky v rámci prednastaveného rýchlostného stupňa sa regulujú mierou stlačenia prevádzkového spínača (obr. 1, pozícia 8).

ZMENA SMERU OTÁČANIA VRETENA (SKLUČOVADLOVEJ HLAVY)

- Zmenu smeru otáčania skľučovadlovej hlavy vykonajte prepínačom (obr. 1, pozícia 6) prepnutím na pravej alebo ľavej strane. Ak je prepínač v strednej pozícii, dôjde k zablokovaniu prevádzkového spínača proti neúmyselnému stlačeniu (proti neúmyselnému uvedeniu aku vrtačky do prevádzky).
- Pre vrtanie alebo skrútkovanie nastavte smer otáčania skľučovadlovej hlavy doprava. Pre povolovanie/vyskrútkovanie nastavte smer otáčania doľava.

VLOŽENIE/VÝMENA NÁSTROJA DO SKLUČOVADLOVEJ HLAVY

- Uchopením skľučovadlovej hlavy do ruky a pri otáčaní vretena doľava stlačením prevádzkového spínača (obr. 1, pozícia 8) dôjde k otvoreniu skľučovadla na zasunutie stopky nástroja. Stopku nástroja do skľučovadla zasunite dostatočne hlboko, aby nástroj mohol byť zovretým skľučovadlom bezpečne zaistený na prácu. Potom nástroj zaistíte zovretím skľučovadla otáčaním vretena v opačnom smere. Vďaka funkcii „spin lock“ dôjde k automatickému zablokovaniu otáčania vretena pri dotiahnutí/povolení skľučovadla otočením skľučovadlovej hlavy rukou. Pri uvedení vrtačky do chodu dôjde k automatickému odblokovaniu vretena.
- Na vrtanie použite vrták určený pre daný materiál. Na vrtanie do dreva použite vrták do dreva a na vrtanie do kovu použite vrták do kovu.

NASTAVENIE VHODNÉHO KRÚTIACEHO MOMENTU

- Aby nedošlo k strhnutiu hrán hrotu a zárezov hlavy hrotu či poškodeniu materiálu vplyvom príliš vysokého krútiaceho momentu, do ktorého sa spojovací prvok skrútkuje, napr. pri skrútkovaní tenkých skrútek do mäkkých materiálov, je vhodné otáčaním prstenca na nastavenie krútiaceho momentu (obr. 1, pozícia 3) najprv nastaviť malý krútiaci moment a ten postupne zvyšovať, ak nie je skrútkava zaskrutkovaná. Neprenastavujte krútiaci moment, ak sa vreteno otáča. Pre nastavenie krútiaceho momentu musí byť číselná hodnota umiestnená pred šípku na tele aku vrtačky. Hneď ako sa dosiahne nastavený krútiaci moment, prestane sa hrot otáčať a vreteno začne vnútri aku vrtačky „preskako-

vať“, s počutelným pravidelným zvukom „tr-tr-tr“ bez toho, aby sa otáčalo. Pokiaľ nie je skrútkava zvoleným nastaveným krútiacim momentom dostatočne zaskrutkovaná či povolená, je nutné zvýšiť krútiaci moment o potrebný stupeň. Optimálne nastavenie krútiaceho momentu je vhodné vykonať praktickou skúškou na vzorke skrútkovaného materiálu s použitím toho istého materiálu a skrútky.

⚠ UPOZORNENIE

- Neprenastavujte krútiaci moment, ak sa skľučovadlová hlava otáča.

VI. Používanie aku vrtačky

⚠ VÝSTRAHA

- Pri používaní aku vrtačky sa riadte ďalej uvedenými bezpečnostnými pokynmi.

UŤAHOVANIE A POVOĽOVANIE

⚠ UPOZORNENIE

- Na ťaženie/povoľovanie nastavte nižší rozsah otáčok; pri nižšom rozsahu otáčok je väčšia ťažiacia sila.
1. Do vzoru skrútky vložte bit so správnym vzorom, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu vzoru hlavy skrútky a bitu.
 2. Potom stlačte prevádzkový spínač a mierou stlačenia prevádzkového spínača nastavte primerané otáčky pri požadovanom smere otáčania. Pri dotahovaní alebo pre povolovanie na aku vrtačku primerane pritlačte a pracujte pri nízkych otáčkach a pri vhodne nastavenom krútiacom momente (pozrite vyššie), aby nedošlo k vysokočeniu bitu zo vzoru skrútky či k strhnutiu hrán.

VRTANIE

- Na vrtanie nastavte vyšší rozsah otáčok s použitím vrtáka určeného pre vrtaný materiál.
- Na vrtanie väčších otvorov je vhodné vrtáť najprv vrtákom s menším priemerom a až potom vrtáť vrtákom na požadovaný priemer.

VII. Bezpečnostné pokyny pre vrtačku

1) Bezpečnostné pokyny pre všetky pracovné činnosti

- **Pri vykonávaní činnosti, kde sa obrábací (pracovný) nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, držte elektromechanické náradie za úchopové izolované povrchy.** Dotyk obrábacieho nástroja so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú živými a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.

2) Bezpečnostné pokyny v prípade použitia dlhých vrtákov

- a) **Nikdy nepoužívajte stroj na vyššie otáčky, než sú maximálne menovité otáčky vrtáka.** Pri vyšších otáčkach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá točiť voľne bez toho, aby bol v kontakte s obrobkom, čo môže viesť k poraneniu osôb.
- b) **Na začiatku vrtania je nutné mať vždy nízke otáčky a špička vrtáka sa musí dotýkať obrobku.** Pri vyšších otáčkach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá točiť voľne bez toho, aby bol v kontakte s obrobkom, čo môže viesť k poraneniu osôb.
- c) **Je nutné tlačiť iba v priamom smere s vrtákom a nesmie sa pôsobiť nadmerným tlakom.** Vrtáky sa môžu ohnúť a môžu prasknúť alebo spôsobiť stratu kontroly, čo môže viesť k poraneniu osôb.

- V prípade použitia, pri ktorom vzniká značné množstvo prachu, používajte na odsávanie prachu priemerný vysávač prachu priložením nasávacej hubice pod vrtaný otvor prostredníctvom ďalšej osoby. Na odsávanie prachu nepoužívajte upratovací vysávač. Vdychovanie prachu je zdraviu škodlivé. Pri práci zaistite dostatočné odvetrávanie priestoru. Pri práci používajte certifikovanú ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest s dostatočnou úrovňou ochrany. O dostatočnej úrovni ochrany pre prach určitého materiálu sa poraďte v obchode s osobnými ochrannými prostriedkami.



Stroj prevádzkovo vytvára elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskeho implantátov.

rov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohto náradia sa informujte u lekára alebo výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.

VIII. Bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskoršie nahliadnúť.

Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- a) **Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám.** Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry.** Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie,**

teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.

- c) Elektrické náradie nesmiete vystavovať dážďu, vlhku alebo aby bolo mokré. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- d) Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlice zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masťou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Použitie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a trievo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- b) Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.

- c) Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batérie súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- d) Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- e) Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.
- f) Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.
- h) Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- a) Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením

elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.

- d) Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznamované s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskusených užívateľov nebezpečné.
 - e) Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohyblivých častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
 - f) Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú u materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.
 - g) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Použitie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - h) Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty. Šmyklavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.
- ### 5) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA BATÉRIOVÉHO NÁRADIA
- a) Náradie nabíjajte iba nabíjačkou, ktorá je určená výrobcem. Nabíjacie zariadenie, ktoré môže byť vhodné pre jeden typ batérie súpravy, môže byť pri použití s inou batériovou súpravou príčinou vzniku požiaru.

b) Náradie používajte iba s batériovou súpravou, ktorá je výslovne určená pre dané náradie. Použitie akýchkoľvek iných batériových súprav môže byť príčinou vzniku úrazu alebo požiaru.

- c) Pokiaľ sa batériová súprava práve nepoužíva, chráňte ju pred stykom s inými kovovými predmetmi ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky, alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie jedného kontaktu batérie s druhým. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom používaní môžu z batérie unikať tekutiny; vyvarujte sa kontaktu s nimi. Ak dôjde k náhodnému styku s týmito tekutinami, opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do oka, vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutiny unikajúce z batérie môžu spôsobiť zápal alebo popálenie.
- e) Batériová súprava alebo náradie, ktoré je poškodené alebo prestavané, sa nesmie používať. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu chovať nepredvídateľne, a môžu tak spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.
- f) Batériové súpravy alebo náradie sa nesmie vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teplote vyššej ako 130°C môže spôsobiť výbuch.
- g) Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte batériovú súpravu alebo náradie mimo tepelný rozsah, ktorý je uvedený v návode na používanie. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách, ktoré sú mimo uvedený rozsah, môže spôsobiť poškodenie batérie a zvýšiť riziko požiaru.

6) SERVIS

- a) Opravy vášho batériového náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti náradia, aká bola pred jeho opravou.
- b) Poškodené batériové súpravy sa nesmú nikdy opravovať. Oprava batériových súprav by mala byť vykonaná iba u výrobcu alebo v autorizovanom servise.

IX. Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku batérie a batériu

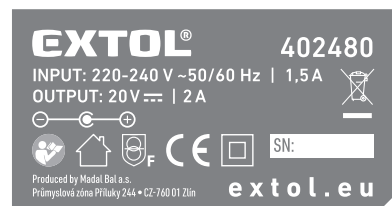
- Pred nabíjaním si prečítajte návod na používanie.
- Nabíjačka je určená iba na nabíjanie vo vnútorných priestoroch. Je nutné ju chrániť pred dažďom, vysokou vlhkosťou a teplotami nad 40°C.
- Nabíjačka uvedená v tabuľke 1 je určená na nabíjanie iba batérií uvedených v tabuľke 1 a nesmie sa použiť na nabíjanie iných batérií alebo na iný účel.
- Zamedzte používaniu nabíjačky osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Všeobecne sa neberie do úvahy používanie nabíjačky veľmi malými deťmi (vek 0 – 3 roky vrátane) a používanie mladšími deťmi bez dozoru (vek nad 3 roky a menej ako 8 rokov). Pripúšťa sa, že ťažko hendikepovaní ľudia môžu mať potreby mimo úroveň stanovenej normami EN 60335-1 a EN IEC 60335-2-29.
- Pri nabíjaní zaistite vetranie, pretože pri nabíjaní môže dôjsť k úniku pár, ak je batéria kompresora poškodená v dôsledku zlého zaobchádzania (napr. v dôsledku pádu).
- Nabíjačku chráňte pred nárazmi a pádmi a zamedzte vniknutiu vody do nabíjačky.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIU

- Batériu nabíjajte v rozmedzí okolitej teploty 10 °C až 40 °C.
- Batériu chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, vysokými teplotami (nad 50 °C), pred mechanickým poškodením (nárazy a pády), nikdy batériu neotvárajte, nespálujte a neskratujte. Batériu skladujte plne nabitú a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti batérie ju po niekoľkých mesiacoch plne nabite (odporúčame po každých 6 mesiacoch).
- Batériu neskladujte v mraze. Pri mraze alebo pri vysokej okolitej teplote sa výrazne znižuje kapacita batérie a batériu to poškodzuje.

X. Význam označenia na štítkoch

VÝZNAM OZNAČENÍ NA ŠTÍTKU NABÍJAČKY

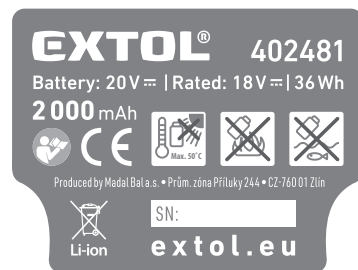


	Zariadenie triedy ochrany II.
	Nabíjačku chráňte pred dažďom, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody. Používajte v interiéri.
	Bezpečnostný ochranný transformátor bezpečný pri poruche.
	Polarita DC konektora na nabíjanie batérie.
Input: 220–240V~50Hz	Napájacie napätie a frekvencia.
Output: 20 V / --- 2 A	Výstupné (nabíjacie) napätie a prúd.

Tabuľka 3

Poznámka k tabuľke 3:
 Význam ostatných piktogramov zhodných s piktogramami uvedenými na aku náradí je uvedený v tabuľke 5.

VÝZNAM OZNAČENÍ NA ŠTÍTKU BATÉRIE



	Batériu nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a teplote nad 50 °C.
	Batériu nespálujte.
	Zamedzte kontaktu batérie s vodou a vysokou vlhkosťou.
	Batériu nevyhadzujte do zmesového odpadu, pozrite ďalej odsek likvidácie odpadu.
20 V/18 V ---	Svorkové napätie plne nabitých batérie bez zaťaženia (20 V) a pri zaťažení (18 V).
XX mAh/XX Wh	Kapacita batérie; watt hodinová zaťažiteľnosť batérie.

Tabuľka 4

Poznámka k tabuľke 4:
 Význam ostatných piktogramov zhodných s piktogramami uvedenými na aku náradí je uvedený v tabuľke 5.

VÝZNAM OZNAČENIA NA ŠTÍTKU AKU NÁRADIA



	Pred použitím stroja si prečítajte návod na použitie.
	Výrobok spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Elektrozariadenie s ukončenou životnosťou nevyhadzujte do zmesového odpadu, pozrite ďalej odsek likvidácie odpadu.
	Pri práci používajte certifikovanú ochranu zraku a sluchu s dostatočnou úrovňou ochrany.
Rok výroby a sériové číslo (SN):	Na štítku prístroja je uvedený rok a mesiac výroby stroja a číslo výrobnej série prístroja.

Tabuľka 5

XI. Skladovanie

- Stroj skladujte na bezpečnom suchom mieste mimo dosahu detí a chráňte ho pred mechanickým poškodením, priamym slnečným žiarením, teplotou nad 40 °C, mrazom, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody. Pred uskladnením stroja z neho odoberte batériu.
- Batériu chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, teplotami nad 50 °C, pred mechanickým poškodením (napr. pádom) a nikdy ju neotvárajte, nespálujte. Batériu skladujte plne nabitú a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti ju po niekoľkých mesiacoch (najdlhšie po šiestich mesiacoch) plne nabite.
- Pri mraze alebo pri vysokej okolitej teplote sa výrazne znižuje kapacita batérie a batériu to poškodzuje.
- Kontakty batérie chráňte pred znečistením, deformáciou či iným poškodením a zamedzte vodivému premosteniu kontaktov batérie prelepením konektorov napr. lepiacou páskou, aby nedošlo ku skratovaniu batérie, v ktorého dôsledku môže dôjsť k požiaru či výbuchu.
- Zaistite, aby sa s batériou či aku vrtačkou nehrali deti.

XII. Likvidácia odpadu

- Obaly vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.
- Stroj a nabíjačka sú elektrozariadenia, ktoré sa nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu, ale podľa európskej smernice (EÚ) 2012/19 sa musia odovzdať na ekologickú likvidáciu/recykláciu na príslušné zberné miesta elektroodpadu, pretože obsahujú látky nebezpečné pre životné prostredie.
- Pred odovzdaním aku stroja na likvidáciu sa musí z prístroja odobrať batéria, ktorá sa takisto nesmie vyhodiť do zmesového odpadu, ale je nutné ju odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu batérií oddelene, pretože obsahuje látky nebezpečné pre životné prostredie. Informácie o zberných miestach dostanete u predávajúceho alebo na miestnom obecnom úrade.

XIII. Záručná lehota a podmienky

- Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk**

ES Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:

Extol® Craft 402450

Aku vrtačka, max. 35 Nm; variant s batériou a nabíjačkou

Extol® Craft 402451

Aku vrtačka, max. 35 Nm; variant bez batérie a bez nabíjačky

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so všetkými príslušnými ustanoveniami harmonizačných právnych predpisov Európskej únie: 2006/42 ES; (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30; Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018; EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Kompletizáciu technickej dokumentácie (2006/42 ES) vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese spoločnosti Madal Bal a.s., Priemyselná zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika. Technická dokumentácia (2006/42 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal, a.s.

Miesto a dátum vydania ES vyhlásenia o zhode: Zlín, 7.9.2023

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízható, biztonságos és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

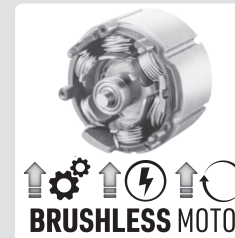
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 2023. 12. 27.

I. A készülék jellemzői és rendeltetése



A könnyű és nagyteljesítményű, műanyag szerszámosdobozba csomagolt Extol® Craft fúró-csavarozóval fa és fém anyagokba lehet fúrni, illetve csavarkötéseket lehet meghúzni és meglazítani, továbbá facsavarokat lehet becsavarozni. Az akkus fúró-csavarozó hobbi célokra készült.



- ✓ Az akkus fúró-csavarozóba **szénkefe nélküli („brushless”)** motor van beépítve, amely erősebb, hosszabb élettartamú és kevesebb energia szükséges a működtetéséhez.



Az orsóblokkolás (**SPINLOCK**) funkció a tokmány palástjának a kézi elforgatása esetén automatikusan leblokkolja az orsó forgását (szerszámcseréhez).



A Li-ion akkumulátor védve van használat közbeni mélylemerülés ellen, amely egyébként maradandó sérülést okozna az akkumulátorban.

- ✓ A vezeték hiánya garantálja a mozgási szabadságot és kényelmet az akkus kéziszerszámmal való munkavégzés közben.

VÁSÁROLHATÓ PÓT TARTOZÉKOK

Akkumulátor	Típuszám / rendelési szám
2000 mAh Li-ion, 20 V	402481
4000 mAh Li-ion, 20 V	402482
Akkumulátortöltő	
Töltőáram 2 A	402480

1. táblázat

II. Műszaki specifikáció

Típuszám (rendelési szám)	402450 2 db 2000 mAh Li-ion akkumulátor (402481) 1 db 2 A-es akkumulátortöltő (402480)
	402451 akkumulátor és akkumulátortöltő nélküli változat
Akkumulátor kapocsfeszültsége terhelés nélkül	20 V \equiv
Terhelt akkumulátor kapocsfeszültsége	18 V \equiv
Forgatónyomaték	26 Nm (puha)/ 35 Nm (kemény)
Üresjárat fordulatszám	I. 0-400 f/p / II. 0-1500 f/p
Meghúzási nyomaték fokozatok száma	20 + fúrás
Befogási terjedelem	1,5 – 10 mm
Max. fúrható átmérő (acélba)	13 mm
Max. fúrható átmérő (fába)	30 mm
Gyorsbefogó fej	3/8" fém/műanyag
Orsóörögzés	IGEN
Szénkefe nélküli motor	IGEN
Tömeg (2000 mAh akkumulátorral)	1,1 kg
Tömeg (4000 mAh akkumulátorral)	1,4 kg
Akusztikus nyomás L_{pA} , pontatlanság K	$L_{pA} = 66,13$ dB(A); $K = \pm 3$ dB(A)
Akusztikus teljesítmény L_{WA} , pontatlanság K	$L_{WA} = 77,13$ dB(A); $K = \pm 3$ dB(A)
Max. rezgés a_h a fogantyún (fúrás/csavarozás, három tengely eredője); pontatlanság K	$a_h = 1,390$ m/s ² ; $K = \pm 1,5$ m/s ²

- A feltüntetett eredő rezgésérték és a deklarált zajszint szabvány szerinti módszerekkel lett megmérve, és felhasználható az adott elektromos kéziszerszám más kéziszerszámokkal való összehasonlításához. A feltüntetett rezgésértéket és a deklarált zajszintet fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta terhelések előzetes meghatározásához.

⚠ VESZÉLY!

- A készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától, az alkalmazott betétszerszámtól és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.
- A felhasználó személy védelme érdekében esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

III. A készülék részei és működtető elemei

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

- Tokmánypofa
- Gyorsbefogó tokmány
- Gyűrű a meghúzási nyomaték fokozat vagy a fúrás üzemmód beállításához
- Fordulatszám tartomány kapcsoló
- Motor szellőzőnyílások
- Forgásirányváltó és működtető kapcsoló véletlen megnyomását blokkoló gomb
- Munkahely megvilágító LED dióda.
- Működtető kapcsoló
- Fogantyú
- Akkumulátor
- Akkumulátor-kioldó gomb

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el és a készülék közelében tárolja, hogy a felhasználók bármikor el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a készülék és tartozékai, valamint a védő és biztonsági elemek sérülésmentességét, a készülék helyes összeszerelését. Ellenőrizze le az akkumulátor burkolatának és DC aljzatának, az akkumulátortöltőnek és vezetékének, valamint a csatlakozódugónak a sérülésmentességét. Amennyiben sérülést vagy hiányt észlel, akkor az akkus készüléket, az akkumulátort és az akkumulátortöltőt ne használja. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg, illetve itt vásárolhat a készülékhez pótalkatrészeket vagy tartozékokat (lásd a karbantartás és szerviz fejezetben, továbbá a weblapunkon).

IV. Az akkumulátor töltése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az akkumulátor töltése közben a környezeti hőmérséklet legyen 10 °C és 40 °C között.

A készülék tápellátásához csak az 1. táblázatban feltüntetett akkumulátorokat szabad használni. A táblázat tartalmazza az akkumulátorok feltöltéséhez használható akkumulátortöltőt is.

- Az akkumulátort dugja a mellékelt akkumulátortöltő hornyába.
- Az akkumulátortöltő elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségnek (220-240 V ~ 50 Hz).
- Az akkumulátortöltőt csatlakoztassa az elektromos aljzathoz.

A töltés közben a csak a piros kijelző világít, a feltöltés után csak a zöld kijelző világít. A becsült töltési időket

a 2. táblázat tartalmazza. Az akkumulátor töltésének a kijelzése eltérhet a fentiekől, amennyiben a készüléket a fejlesztés során megváltoztatjuk.

AZ AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSI IDEJE

Akku-mulátor	Típuszám / rendelési szám	Töltési idő 2 A-es akkumulátortöltőről, rendszám: 402480
2000 mAh Li-ion, 20 V	402481	1,2 óra
4000 mAh Li-ion, 20 V	402482	2,5 óra

2. táblázat

- Az akkumulátor feltöltése után először a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzataból, majd az akkumulátort húzza ki az akkumulátortöltőből.

V. Az akkus fúró-csavarozó előkészítése a használathoz

- Az akkumulátort dugja az akkumulátortartó hornyába (ütközésig), kattanás jelzi a rögzítést (lásd az 1. ábrát).
- A fúráshoz a gyűrűt (1. ábra 3-as tétel) fordítsa el úgy, hogy a gyűrűn található fúró jel a készülék házán lévő nyílal szemben legyen. Csavarozáshoz a gyűrűvel állítsa be a kívánt meghúzási nyomatékokat (lásd lejjebb).

FORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁSA AZ ADOTT ÜZEMMÓDHOZ

- A fordulatszám tartomány kapcsolóval (1. ábra, 4-es tétel) a végzendő munkától függően állítsa be a fordulatszám fokozatot.
- Csavarok behajtásához, meglazításához és facsavarok behajtásához állítsa be alacsonyabb fordulatszám fokozatot (nagyobb a szerszám meghúzási nyomatéka). Az alacsonyabb fokozat beállításához a kapcsolót húzza hátra.
- A fúráshoz magasabb fordulatszám fokozatot állítson be. A magasabb fokozat beállításához a kapcsolót tolja előre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Amíg a készülék orsója forog, a fordulatszám fokozatot megváltoztatni tilos.

- A kiválasztott fordulatszám tartományon belül, a fordulatszámot a működtető kapcsoló (1. ábra 8-as tétel) benyomásának a mértékével lehet szabályozni.

ORSÓ (TOKMÁNY) FORGÁSIRÁNY MEGVÁLTOZTATÁSA

- Az orsó (tokmány) forgásirány megváltoztatásához a gombot (1. ábra 6-os tétel) nyomja a bal vagy a jobb oldalra. Ha a fűrőgépet nem használja, akkor a forgásirányváltó gombot nyomja középső helyzetbe (egyforma mértékben áll ki a bal és jobb oldalon), ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást a működtető kapcsoló megnyomása esetén.
- Fűrészhez és csavarozáshoz (meghúzáshoz és facsavarok becsavarásához) az orsónak jobbra kell forognia. Csavarok meglazításához vagy facsavarok kicsavarozásához az orsónak balra kell forognia.

SZERSZÁMOK BEFOGÁSA / CSERÉJE

- Az egyik kezével fogja meg a tokmány palástját, állítson be balos forgásirányt, majd nyomja meg a működtető kapcsolót (1. ábra 8-as tétel). A tokmány pófái kinyílnak a betétszerszám befogásához. A megfelelő megfogás érdekében, a tokmányba ütközésig dugja be a betétszerszámot. A betétszerszámot ellenkező irányú orsóforgatással fogja be. Az orsóörögzés („spin lock”) funkciónak köszönhetően az orsó automatikusan leblokkol a tokmány forgatása (meghúzás vagy lazítás) közben. A fűrőgép bekapcsolásával az orsóblokkolás automatikusan kikapcsol.
- A fűrészhez használjon mindig megfelelő betétszerszámokat. Fa fűrészhez fafűrőket, a fémek fűrészéhez fémfűrőket használjon.



A MEGFELELŐ FORGATÓNYOMATÉK BEÁLLÍTÁSA

- A csavarfej hornyok és csavarozó bitek védelme, valamint a csavar túlhúzásának megelőzése érdekében (pl. kis átmérőjű facsavarok puha fába való csavarozása esetén) az akkus ütvefűrőn beállítható a meghúzási nyomaték. A beállító gyűrűt (1. ábra 3-as tétel) elforgatva először csak kis forgatónyomatékokat állítson be, majd a forgatónyomatékokat később növelje a kívánt értékre. Amíg a készülék orsója forog, a forgatónyomatékokat ne változtassa meg. A forgatónyomaték számértékét állítsa szembe a gép házán található nyíllal. A beállított

forgatónyomaték elérése után a forgómozgás megszűnik, amit kattogó („tr-tr-tr”) hang jelez ki. Amennyiben a csavart még nem sikerült teljesen becsavarni (vagy meglazítani), akkor állítson be nagyobb forgatónyomatékokat. Az optimális meghúzási nyomatékot gyakorlati tapasztalatok alapján határozza meg (a munkadarabban azonos anyagú hulladékdarabba csavarja be a kívánt csavart).

FIGYELMEZTETÉS!

- Amíg a készülék orsója forog, a forgatónyomatékokat ne változtassa meg.

VI. Az akkus ütvefűrő használata

FIGYELMEZTETÉS!

- Az akkus fűrő-csavarozó használata közben tartsa be a biztonsági előírásokat.

CSAVARKÖTÉSEK MEGHÚZÁSA ÉS MEGLAZÍTÁSA

FIGYELMEZTETÉS!

- Csavarkötések meghúzásához és meglazításához állítson be alacsonyabb fordulatszám fokozatot (nagyobb a szerszám meghúzási nyomatéka).

1. A csavarfej horny mintázata vagy a csavarfej mérete szerint fogjon be a fűrőgép tokmányába bitet vagy dugókulcsot.
2. A működtető kapcsolót nyomja be és a kívánt fordulatszámot a kapcsoló benyomásának a mértékével állítsa be. Csavarkötés meglazítását/meghúzását alacsony fordulatszámon és megfelelően beállított forgatónyomatékkal kezdje, és a bitet (dugókulcsot) nyomja rá a csavarfejre, ellenkező esetben a bit kiugrik a horonyból (a dugókulcs leugrik a hatlapról). A betétszerszámot csak kis erővel nyomja a csavarkötésre.

FÚRÁS

- A fúrás magasabb fordulatszámmal, a munkadarab anyagának megfelelő fűrő használatával végezze.
- Nagyobb átmérő fúrásához előbb kisebb átmérővel fúrjon furatot, majd a furatot a kész méretnek megfelelő (nagyobb) átmérőjű fűrővel fúrja fel.

VII. A fűrőgéphez kapcsolódó biztonsági utasítások

1) Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez

- **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeken fogja meg, ha olyan munkát végez, amely során a betétszerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetéket vághat át.** Ha a betétszerszám egy feszültség alatt álló vezetékekhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.

2) Biztonsági utasítások hosszú fűrők használatához

- a) **A fűrőgépet ne üzemeltesse magasabb fordulatszámon, mint a fűrő (betétszerszám) megengedett névleges fordulatszáma.** Magasabb fordulatszámon előfordulhat, hogy a hosszú fűrő elgörbül, ami balesetet vagy személyi sérülést okozhat.
- b) **A fúrás kezdetén alacsony fordulatszámot állítson be, és a fűrő vége érjen hozzá a munkadarabhoz (a pontozóval megjelölt fűrési helyhez).** Magasabb fordulatszámon előfordulhat, hogy a hosszú fűrő elgörbül, ami balesetet vagy személyi sérülést okozhat.
- c) **A fűrőgépet csak a fúrás irányában nyomja, de nem nagy erővel.** A fűrő (betétszerszám) eltörhet, és a gépe feletti uralom elvesztése balesetet vagy személyi sérülést okozhat.

- Amennyiben a fúrás közben nagy mennyiségű por keletkezik, akkor a port ipari porszívóval szívja el a munkahelyről. Kérjen meg valakit, aki a működő porszívó szívócsövét a fűrési hely alá tartja. Hagyományos háztartási porszívót nem szabad ilyen célokra használni. A poros levegő belégzése káros az egészségre. A munkahelyen biztosítsa a megfelelő szellőztetést. Munka közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi fokozattal rendelkező védőszemüveget, fülvédőt és szűrőmaszkot. A por ellen védő eszközökről további információkat a munkavédelmi eszközöket forgalmazó üzletekben kaphat.



A készülék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen implantátum van a testébe beültetve, akkor a készülék használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával.

VIII. Biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

- a) **A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást.** A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.
- b) **Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.
- c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** Ha megzavarják a munkáját, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földelés**

csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléshez szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos). Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.

- b) **Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtécscövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.).** Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) **Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.** Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **A hálózati vezetéket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja.** Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetéknel megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknel fogva kihúzni a fali aljzatról, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől. A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.
- e) **A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz.** A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.
- f) **Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát. Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibaáram védőkapcsoló (GFCI)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” is.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék.** Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábító-

szert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.

- b) **Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejtető sisak, fülvédő stb.) előírászerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.
- c) **Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatról, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be.** Ha az elektromos kéziszerszám mozgatasakor az ujját a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításához szükséges szerszámokat és kulcsokat.** A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.
- e) **Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.**
- f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgógépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe.** A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú hajat a gép forgó alkatrészei elkapathatják.
- g) **Amennyiben a géphez lehet forgácsolókat, vagy por- és forgácselzívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz.** Az elszívó és forgácsoló alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.
- h) **A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyel-**

metlen munka súlyos balesetek előidézője lehet. A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) **Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.
- b) **A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja.** A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javíttatni.
- c) **Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatról (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető).** Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem.** Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.
- e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javíttassa meg.** A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati**

utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja. A rendeltetésétől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.

- h) **A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban.** Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.
- ### 5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA
- a) **Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott akkumulátortöltővel szabad feltölteni.** Az adott típusú akkumulátorhoz alkalmazható akkumulátortöltő más típusú akkumulátor töltéséhez való használata esetén tüzet okozhat.
 - b) **A kéziszerszámba kizárólag csak a gyártó által meghatározott akkumulátort szabad beszerezni.** Más típusú akkumulátor használata tüzet vagy balesetet okozhat.
 - c) **Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatóak (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait összeköthetik és zárlatot okozhatnak.** Az akkumulátor pólusainak a rövidre zárása tüzet vagy égési sérülést okozhat.
 - d) **Az akkumulátor helytelen használata esetén abból elektrolit folyhat ki. Az elektrolitot ne érintse meg. Amennyiben a folyadék a bőrre kerül, akkor azt azonnal mossa le bő vízzel. Amennyiben az akkumulátor folyadéka a szemébe kerül, akkor azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró sérülést okozhat.**
 - e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátorokat illetve kéziszerszámokat.** A sérült vagy átalakított akkumulátor illetve kéziszerszám viselkedése és működése váratlan helyzeteket okozhat, aminek sérülés, tűz vagy robbanás lehet a következménye.
 - f) **Az akkumulátorokat illetve a kéziszerszámokat ne tegye ki nyílt láng vagy magas**

hőmérséklet hatásának. A 130°C-nál magasabb hőmérséklet az akkumulátor felrobbanását okozhatja.

- g) **Tartsa be az akkumulátor töltési előírásait.** Az akkumulátorokat kizárólag csak a használati útmutatóban megadott környezeti hőmérséklet tartományban szabad tölteni. A helytelen töltés, vagy a megadott hőmérsékleti tartomány be nem tartása az akkumulátor meghibásodását, tüzet vagy robbanást okozhat.

6) SZERVIZ

- a) **Az akkus kéziszerszám javítását bízva márka- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.** Csak így biztosítható az akkus kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.
- b) **A sérült akkumulátorokat ne próbálja megjavítani.** Az akkumulátorokat kizárólag csak a gyártó által kijelölt márkaszerviz javíthatja meg.

IX. Akkumulátortöltő és akkumulátor biztonsági utasítások

- A töltés megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót.
- Az akkumulátortöltőt csak beltérben szabad használni. Az akkumulátortöltőt védje esőtől, nedvességtől és 40°C-nál magasabb hőmérsékletektől.
- Az 1. táblázatban feltüntetett akkumulátortöltőt kizárólag csak az 1. táblázatban megadott akkumulátor töltéséhez szabad használni.
- Az akkumulátortöltőt nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A termék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Általában feltételezzük, hogy a hálózati adapterhez kiskgyerekek (0 és 3 év között) nem férnek hozzá, illetve nagyobb gyerekek (3 és 8 év között), felügyelet nélkül nem fogják használni. Előfordulhat, hogy súlyosabb

testi vagy szellemi fogyatékos személyek nem felelnek meg az EN 60335-1 és EN IEC 60335-2-29 szabvány követelményeinek.

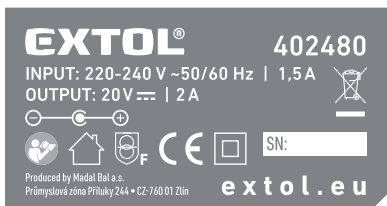
- Az akkumulátor töltése közben biztosítsa a helyiség megfelelő szellőztetését, mert például a sérült akkumulátorból veszélyes gőz szivároghat ki.
- Az akkumulátortöltőt óvja meg leeséstől és nedvesség behatolásától.

AZ AKKUMULÁTOR HASZNÁLATÁHOZ KAPCSOLÓDÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az akkumulátor töltése közben a környezeti hőmérséklet legyen 10 °C és 40°C között.
- Az akkumulátort védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50°C-nál magasabb hőmérséklettől, valamint mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől). Az akkumulátort ne szerelje szét és ne dobja tűzbe, illetve ne zárja rövidre. Az akkumulátort teljesen feltöltött állapotban tárolja, így meghosszabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb 6 hónap múlva) ismét töltsse fel.
- Az akkumulátort ne tárolja fagypon alatti hőmérsékleten. A túl magas vagy túl alacsony (fagypon alatti) hőmérséklet csökkenti az akkumulátor kapacitását, az akkumulátorban maradandó sérülést okoz.**

X. A címkéken található jelölések értelmezése

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐ CÍMKÉJÉN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE



	II. védelmi osztályba sorolt készülék.
	Az akkumulátortöltőt nedvességtől és víztől óvja meg. Csak beltérben használja.
	Biztonsági transzformátor, meghibásodás esetén nem okoz áramütést.
	Egyenfeszültségű (DC) töltőaljzat polaritása.
Bemenet: 220-240 V~50 Hz	Tápfeszültség és frekvencia.
Kimenet: 20 V = 2 A	Kimeneti (töltő) feszültség és áram.

3. táblázat

Megjegyzés a 3. táblázathoz
 Az akkus kéziszerszám is megtalálható (azonos) szimbólumok jelentése a 5. táblázatban található meg.

AZ AKKUMULÁTORON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

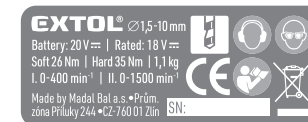


	Az akkumulátort ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának és magas hőmérsékleteknek (50°C felett).
	Az akkumulátort tűzbe dobni tilos.
	Az akkumulátort óvja meg nedvesség és víz hatásától.
	Az akkumulátort nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni (lásd a megsemmisítéssel foglalkozó fejezetet).
20 V/18 V =	Teljesen feltöltött akkumulátor kapcsolófeszültsége: terhelés nélkül (20 V); terheléssel (18 V).
XX mAh/ XX Wh	Akkumulátor kapacitása / akkumulátor terhelhetősége.

4. táblázat

Megjegyzés a 4. táblázathoz
 Az akkus kéziszerszám is megtalálható (azonos) szimbólumok jelentése a 5. táblázatban található meg.

AZ AKKUS KÉZISZERSZÁMON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A készülék megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	Az elektronikus hulladékokat az életciklusuk végén nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni (lásd a megsemmisítéssel foglalkozó fejezetet).
	Munka közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi szinttel rendelkező védőszemeveget és fülvédőt.
Gyártás éve és gyártási szám (SN:)	A terméken fel van tüntetve a gyártás éve és hónapja, valamint a termék gyártási száma.

5. táblázat

XI. Tárolás

- A megtisztított készüléket biztonságos és száraz helyen, gyerekektől elzárva tárolja. A készüléket óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, mechanikus sérülésektől, nedvességtől és esőtől, 40°C-nál magasabb hőmérséklettől és fagytól. A készülék eltárolása előtt abból az akkumulátort vegye ki.
- Az akkumulátort védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50°C-nál magasabb hőmérséklettől, valamint mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől). Az akkumulátort ne szerelje szét és ne dobja tűzbe. Az akkumulátort teljesen feltöltve tárolja, így meghosszabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb hat hónap múlva) ismét töltsse fel.
- **A túl magas vagy túl alacsony (fagyponthoz alatti) hőmérséklet csökkenti az akkumulátor kapacitását, az akkumulátorban maradandó sérülést okoz.**
- Az akkumulátor érintkezőit védje szennyeződésektől, deformációtól vagy más jellegű sérülésektől, az érintkezőket ne zárja rövidre, illetve az érintkezőkre ragasszon szigetelő szalagot, hogy megelőzze a véletlen rövidre zárást, ami akár tüzet vagy robbanást is előidézhethet.
- Ne engedje, hogy gyerekek az akkumulátorral vagy az akkus készülékekkel játszanak.

XII. Hulladék megsemmisítés

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint a használatlanul vált készüléket és az akkumulátortöltőt az élelciklusa végén kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a környezetünket nem károsító módon történő újrahasznosításról.
- A megsemmisítés előtt az akkus készülékből az akkumulátort ki kell szerelni. A környezetünkre veszélyes anyagokat is tartalmazó akkumulátort a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. Az akkumulátort kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a környezetünket nem károsító módon történő újrahasznosításáról. A hulladékgyűjtő helyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



Li-ion

XIII. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EK Megfeleléségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Craft 402450

Akkus fúró-csavarozó, max. 35 Nm; akkumulátorral és akkumulátortöltővel

Extol® Craft 402451

Akkus fúró-csavarozó, max. 35 Nm; akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,

hogy a fent megnevezett termék

megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak: 2006/42/EK; 2011/65/EU; 2014/30/EU;

A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelés nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelés nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018; EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre, a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság. A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK szerint), a Madal Bal, a.s. társaság fent feltüntetett székhelyén áll rendelkezésre.

Az EK megfeleléségi nyilatkozat kiadásának helye és dátuma: Zlín, 2023. 09. 07

A Madal Bal, a.s. nevében:

Martin Šenkýř
igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

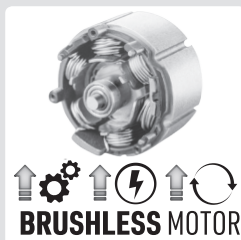
Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Herausgegeben am: 27. 12. 2023

I. Charakteristik – Verwendungszweck



Leichter und leistungsstarke Akku-Bohrmaschine mit zwei Geschwindigkeiten (Akkuboehrschrauber) Extol® Craft im Kunststoffkoffer ist für Bohr- und Schraubarbeiten in Holz und Metall bestimmt. Die Akku-Bohrmaschine ist für den Hobbygebrauch bestimmt.



- ✓ Die Akku-Bohrmaschine verfügt über einen „brushless“ Motor (d. h. einen Motor ohne Kohlebürsten), der mehr Leistung bei längerer Lebensdauer und geringerem Stromverbrauch für eine längere Akkulaufzeit bietet.



Die **Spinlock-Funktion** blockiert automatisch die Spindeldrehung, wenn der Futterkopf für einen schnellen Werkzeugwechsel von Hand festgezogen/gelöst wird.



Der Lithium-Ionen-Akku ist mit einem Schutz gegen eine die Akku-Bohrmaschine beschädigende Tiefentladung während dessen Betriebs ausgestattet. Vor einer Tiefentladung schaltet sich der Akku-Bohrmaschine ab.

- ✓ Das Nichtvorhandensein des Netzkabels bietet Bewegungsfreiheit und erhöht den Komfort bei der Arbeit mit Akku-Werkzeugen.

ERHÄLTliches ERSATZZUBEHÖR FÜR DEN BEDARFSFALL

Batterie	Modellbezeichnung//Bestell-Nr.
2000 mAh Li-ion, 20 V	402481
4000 mAh Li-ion, 20 V	402482
Ladegerät	
Ladestrom 2 A	402480

Tabelle 1

II. Technische Spezifikation

Modellbezeichnung (Bestellnummer)	402450 2× Li-Ionen-Batterie 2000 mAh (402481) 1× Ladegerät 2 A (402480) 402451 Variante ohne Batterie und Ladegerät
Klemmenspannung des Akkus ohne Belastung	20 V \equiv
Klemmenspannung des Akkus unter Belastung	18 V \equiv
Drehmoment	26 Nm (weich)/hart 35 Nm
Leerlaufdrehzahl	I. 0-400 min ⁻¹ / II. 0-1500 min ⁻¹
Stufen des Anzugsdrehmoments	20 + Bohren
Bohrfutterspannbereich	1,5-10 mm
Max. Bohrdurchmesser in Stahl	13 mm
Max. Bohrdurchmesser in Holz	30 mm
Rychloupínací sklíčidlová hlava	halbmetallisch 3/8"
Spin lock	JA
Brushless-Motor	JA
Gewicht mit Akku 2000 mAh	1,1 kg
Gewicht mit Akku 4000 mAh	1,4 kg
Schalldruckpegel L _{pA} ; Unsicherheit K	L _{pA} = 66,13 dB(A), K= ± 3 dB(A)
Schalleistungspegel L _{WA} ; Unsicherheit K	L _{WA} = 77,13 dB(A), K= ± 3 dB(A)
Max. Gesamtvibrationswert a _h am Griff ((Bohren/Schraubendrehen) (Summe von drei Achsen) Unsicherheit K	a _h = 1,390 m/s ² ; K= ± 1,5 m/s ²

- Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schalleistungswert wurde in Übereinstimmung mit der Standardprüfmethode ermittelt und darf zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schalleistungswert dürfen auch zur vorläufigen Bestimmung der Exposition verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

- Die Vibrations- und Lärmemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs vom Werkzeug können sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Art unterscheiden, wie das Werkzeug benutzt wird, vor allem welches Werkstück bearbeitet wird.
- Es sind Sicherheitsmessungen zum Schutz der bedienenden Person zu bestimmen, die auf der Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren (es ist mit allen Teilen vom Arbeitszyklus zu rechnen, wie Zeit, während der das Werkzeug stillsteht und wenn es leerläuft, ausgenommen der Startzeit).

III. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb. 1, Position – Beschreibung

- 1) Bohrfutter
- 2) Schnellspannfutterkopf
- 3) Drehring zur Einstellung des Drehmoments/der Betriebsart Bohren
- 4) Schalter für Drehzahlbereich
- 5) Lüftungsschlitze des Motors
- 6) Drehrichtungsumschalter, Blockierung des Betriebsschalters gegen unbeabsichtigte Betätigung
- 7) LED-Licht zur Ausleuchtung des Arbeitsbereichs. LED zur Beleuchtung des Arbeitsplatzes.
- 8) Betriebsschalter
- 9) Griff
- 10) Batterie
- 11) Akku-Entriegelungstaste

! WARNUNG

- Lesen Sie vor der Vorbereitung des Gerätes die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob alle Bestandteile fest angezogen sind und ob nicht ein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheitselemente, beschädigt bzw. falsch installiert sind, oder ob sie nicht am jeweiligen Ort fehlen. Kontrollieren Sie ebenfalls die Schutzabdeckung und die DC-Stecker des Akkus und des Ladegeräts und überprüfen Sie auch, ob der Stecker des Ladegeräts oder die Kabelisolierung nicht beschädigt sind. Benutzen Sie kein Akku-, Batterie, Ladegerät mit beschädigten oder fehlenden Teilen, sondern stellen Sie seine Reparatur oder Austausch in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® sicher - siehe Kapitel Service und Instandhaltung oder auf der Webseite am Anfang der Gebrauchsanleitung.

IV. Laden der Batterie

! HINWEIS

- Laden Sie den Akku im Umgebungstemperaturbereich von 10°C bis 40°C.

Die Akku-Bohrmaschine darf nur mit den in Tabelle 1 aufgeführten Akkus verwendet und nur mit der in Tabelle 1 aufgeführten Ladegerät geladen werden.

- 1) Stecken Sie die Batterie zuerst in die Schlitz des mitgelieferten Schnellladegeräts.
- 2) Kontrollieren Sie vor dem Anschluss des Ladegeräts an das Stromnetz, ob der Spannungswert in der Steckdose dem Bereich von 220-240 V ~50 Hz und der angegebenen Frequenz entspricht.

- 3) Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromnetz.

Während des Ladens leuchtet nur die rote Kontrollleuchte, nach dem Aufladen leuchtet nur die grüne Kontrollleuchte. Die ungefähren Ladezeiten sind in Tabelle 2 angegeben. Das Recht auf Änderung der vorgenannten Lichtsignalisierung vom Ladevorgang und voller Aufladung auf Grund möglicher Produktionsänderung bleibt vorbehalten.

UNGEFÄHRE LADEZEITEN DER BATTERIEN

Batterien	Modell- bezeichnung/ Bestell-Nr.	Ladezeit mit Ladegerät 2A, Best.-Nr.: 402480
2000 mAh Li-ion, 20 V	402481	1,2 Std.
4000 mAh Li-ion, 20 V	402482	2,5 Std.

Tabelle 2

- 4) Trennen Sie nach dem Laden zuerst das Ladegerät von der Stromquelle und nehmen Sie dann den Akku aus dem Ladegerät, indem Sie den Knopf am Akku drücken und diesen aus den Nuten des Ladegeräts schieben.

V. Vorbereitung der Akku-Bohrmaschine zur Anwendung

1. Führen Sie den Akku in die Schlitz im Griff der Akku-Bohrmaschine gemäß Abb.1 ein, sodass der Akku ordentlich gesichert ist.
2. Stellen Sie mit dem Drehring (Abb.1, Position 3) die Betriebsart Bohren ein - drehen Sie den Ring so, dass sich das Bohrsymbol vor dem Pfeil auf dem Bohrerkörper befindet. Stellen Sie die gewünschte Drehmomentstufe für das Schrauben/Anziehen ein (siehe unten).

EINSTELLUNG DER DREHZAHL FÜR DEN ARBEITSMODUS

- Verwenden Sie den Drehzahlschalter (Abb. 1, Position 4), um den Drehzahlbereich entsprechend der Art der auszuführenden Arbeit einzustellen.
- a) Für den Modus Schrauben/Anziehen/Lösen stellen Sie mit Hilfe des Geschwindigkeitsumschalters eine niedrigere Drehzahl ein- niedrigere Drehzahl = höhere

re Arbeitskraft. Für einen niedrigeren Drehzahlbereich schalten Sie den Schalter nach hinten.

- b) Für den Bohrmodus stellen Sie eine höhere Drehzahl ein. Für einen höheren Drehzahlbereich schieben Sie den Schalter nach vorne.

! HINWEIS

- Ändern Sie die Einstellung des Drehzahlschalters nur dann, wenn sich der Bohrfutterkopf nicht dreht.
- Die Drehzahl wird im Rahmen der voreingestellten Geschwindigkeitsstufe durch die Druckkraft auf den Betriebsschalter reguliert (Abb.1, Position 8).

ÄNDERUNG DER SPINDELDREHRICHTUNG (DES SPANNFUTTERKOPFS)

- Ändern Sie die Drehrichtung des Spannkopfes, indem Sie den Schalter (Abb.1, Position 6) nach rechts oder links schalten. Befindet sich der Schalter in der Mittelstellung, ist der Betriebsschalter gegen unbeabsichtigtes Drücken verriegelt (gegen unbeabsichtigtes Einschalten des Akkubohrers).
- Zum Bohren oder Einschrauben stellen Sie die Drehrichtung des Spannkopfes nach rechts. Zum Lösen/Ausschrauben stellen Sie die Drehrichtung nach links ein.

EINSETZEN/AUSTAUSCHEN DES WERKZEUGS IN DEN SPANNKOPF

- Halten Sie den Spannfutterkopf in der Hand und drehen Sie die Spindel nach links, indem Sie den Betriebsschalter (Abb. 1, Position 8) drücken, um das Spannfutter zum Einsetzen des Werkzeugschafts zu öffnen. Führen Sie den Schaft des Werkzeugs so tief in das Futter ein, dass das Werkzeug während der Arbeit sicher im geschlossenen Futter gehalten wird. Sichern Sie dann das Werkzeug, indem Sie das Spannfutter einspannen, wobei Sie die Spindel in die entgegengesetzte Richtung drehen. Die „Spin Lock“-Funktion blockiert automatisch die Spindeldrehung, wenn das Futter durch Drehen des Futterkopfes von Hand angezogen/gelöst wird. Nach Inbetriebnahme der Bohrmaschine wird die Spindel automatisch entriegelt.
- Verwenden Sie zum Bohren einen geeigneten Material. Verwenden Sie zum Bohren von Holz einen Holzbohrer und einen Metallbohrer zum Bohren von Metall.



EINSTELLUNG DES PASSENDEN DREHMOMENTS

- Damit die Kanten des Antriebs und des Schraubenschlitzes durch ein zu hohes Drehmoment nicht abgerissen, oder das zu verbindende Material nicht beschädigt werden, z. B. beim Eindrehen von dünnen Schrauben in weiche Materialien empfiehlt es sich, zunächst mit dem Ring (Abb.1, Position 3) ein kleines Drehmoment einzustellen und das Drehmoment schrittweise zu erhöhen, wenn die Schraube nicht eingedreht wird. Ändern Sie das Drehmoment nicht, wenn sich die Spindel dreht. Zur Einstellung des Drehmoments muss sich der Zahlenwert direkt vor dem Pfeil am Gehäuse der Akku-Bohrmaschine befinden. Sobald der eingestellte Drehmoment erreicht ist, hört das Bit auf sich zu drehen und die Spindel beginnt im Inneren der Akku-Bohrmaschine „zu springen“, wobei ein Geräusch wie „trr-trr-trr“ zu hören ist, ohne dass sie sich dreht. Sofern die Schraube mit dem eingestellten Drehmoment nicht genügend festgeschraubt bzw. gelöst ist, muss das Drehmoment um die nötige Stufe erhöht werden. Die optimale Einstellung des Drehmoments kann durch eine praktische Probe an einem Muster des geschraubten Materials unter Anwendung des gleichen Materials und der Schraube ermittelt werden.

! HINWEIS

- Ändern Sie das Drehmoment nicht, wenn sich der Spannfutterkopf dreht.

VI. Verwendung der Akku-Bohrmaschine

! WARNUNG

- Beachten Sie bei der Arbeit mit der Akku-Bohrmaschine die Sicherheitshinweise.

ANZIEHEN UND LÖSEN

! HINWEIS

- Stellen Sie zum Ein-/Ausdrehen einen niedrigeren Drehzahlbereich ein; niedrigere Drehzahlen haben eine größere Anzugskraft.

1. Setzen Sie in den Holzschraubenantrieb ein Bit mit der entsprechenden Form ein, sonst kann der Schrauben- und Bitantrieb beschädigt werden.

2. Danach drücken den Betriebsschalter und durch die auf den Betriebsschalter ausgeübte Druckkraft stellen Sie eine angemessene Drehzahl bei der gewünschten Drehrichtung ein. Üben Sie beim Ein-/Ausdrehen einen angemessenen Druck auf die Akku-Bohrmaschine aus und arbeiten Sie mit niedriger Drehzahl und mit einer entsprechenden Drehmomenteneinstellung (siehe oben), um zu verhindern, dass das Bit aus dem Schraubenkopfprofil springt oder die Kanten abscheren.

BOHREN

- Stellen Sie zum Bohren einen höheren Drehzahlbereich ein und verwenden Sie einen Bohrer, der für das zu bohrende Material ausgelegt ist.
- Beim Bohren größerer Löcher sollte erst mit einem kleineren Durchmesser vorgebohrt werden und dann mit einem größeren Bohrer auf den gewünschten Durchmesser nachgebohrt werden.

VII. Sicherheitsanweisungen für die Bohrmaschine

1) Sicherheitsanweisungen für alle Arbeitstätigkeiten

- **Halten Sie die elektromechanischen Werkzeuge beim Ausführen von Arbeiten, bei denen das Werkzeug eine verborgene Leitung oder das eigene Netzkabel berühren kann, an den isolierten Griffflächen.** Die Berührung des Bearbeitungswerkzeugs mit einem „lebendigen“ Leiter kann verursachen, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Gerätes auch „lebendig“ werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.

2) Sicherheitsanweisungen für den Einsatz von langen Bohrern

- a) **Verwenden Sie niemals ein Werkzeug mit einer höheren Drehzahl, als die Höchstdrehzahl des Bohrers ist.** Bei einer höheren Drehzahl ist es wahrscheinlich, dass sich der Bohrer verbiegt, wenn man ihn frei drehen lässt, ohne dass er in Kontakt mit dem Werkstück ist, wodurch Personen verletzt werden können.

- b) **Das Bohren ist mit einer niedrigen Drehzahl zu beginnen und die Bohrspitze muss das Werkstück berühren.** Bei einer höheren Drehzahl ist es wahrscheinlich, dass sich der Bohrer verbiegt, wenn man ihn frei drehen lässt, ohne dass er in Kontakt mit dem Werkstück ist, wodurch Personen verletzt werden können.

- c) **Der Bohrer ist nur in gerader Richtung zu drücken und der Druck darf nicht zu hoch sein.** Die Bohrer können sich verbiegen und abbrechen, oder den Verlust der Kontrolle verursachen, was zu Verletzungen von Personen führen kann.

- Bei Arbeiten, die eine erhebliche Menge an Staub erzeugen, verwenden Sie eine Industriestaubsauger, dessen Saugdüse eine andere Person unter das Bohrloch hält. Verwenden Sie zur Staubabsaugung keinen Staubsauger für den Heimbereich. Das Einatmen vom Staub ist gesundheitsschädlich. Für ausreichende Belüftung während der Arbeit sorgen. Verwenden Sie bei der Arbeit einen zertifizierten Augen-, Gehör- und Atemschutz mit ausreichendem Schutzniveau. Erkundigen Sie sich in einem Geschäft für Arbeitsschuttmittel nach der ausreichenden Schutzklasse für Staub des bestimmten Materials.



Die Maschine erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das die Funktionsfähigkeit von aktiven bzw. passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmachern) negativ beeinflussen und das Leben des Nutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem Gebrauch dieses Gerätes beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen.

VIII. Sicherheitsanweisungen für Elektrowerkzeuge



! WARNUNG!

Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.

Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.

Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug“ ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).

1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

- a) **Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein.** Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.
- b) **Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden.** Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.
- c) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern.** Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden.** Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.
- b) **Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren.** Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
- c) **Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nassheit ausgesetzt werden.** Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.
- d) **Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden.**

Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen. Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.

- e) **Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist.** Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.

- f) **Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern.** Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.

Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)“ kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCI)“ oder „Fehlervoltage-Schutzschalter (ELCB)“ (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.

3) SICHERHEIT DER PERSONEN

- a) **Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksam sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht.** Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.
- b) **Verwenden Sie persönliche Arbeitsschuttmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz.** Arbeitsschuttmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.

- c) **Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS“ befindet.** Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.
- d) **Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen.** Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.
- e) **Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren.** Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.
- f) **Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden.** Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.
- g) **Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschließen und korrekt zu nutzen.** Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.
- h) **Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert.** Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.

4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG

- a) **Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist.** Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.
- b) **Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann.** Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.
- d) **Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen.** Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.
- e) **Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden.** Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeuges verursacht.
- f) **Schneidewerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** Richtig gewartete und geschärfte Schneidewerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder

blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.

- g) **Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit.** Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden.** Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.
- #### 5) BENUTZUNG UND WARTUNG VON BATTERIEBETRIEBENEM WERKZEUG
- a) **Laden Sie das Werkzeug nur mit einem Ladegerät auf, das vom Hersteller bestimmt ist.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann bei der Anwendung eines unterschiedlichen Batterietyps einen Brand verursachen.
 - b) **Benutzen Sie das Werkzeug nur mit dem Batterieset, das ausdrücklich für das gegebene Werkzeug bestimmt ist.** Die Anwendung von jeglichen anderen Batteriesets kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.
 - c) **Sofern das Batterieset gerade nicht verwendet wird, dann schützen Sie es vor dem Kontakt mit anderen Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, welche die Verbindung eines Kontaktes der Batterie mit einem anderen verursachen können.** Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
 - d) **Bei unkorrekter Anwendung können Flüssigkeiten aus der Batterie entweichen; vermeiden Sie den Kontakt mit ihnen. Kommt es zu einem zufälligen Kontakt mit diesen Flüssigkeiten, spülen Sie die**

betroffene Stelle mit einem Wasserstrahl ab. Gelangt diese Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie ausserdem ärztliche Hilfe auf. Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.

- e) **Ein Batterieset oder Werkzeug, das beschädigt oder umgebaut wurde, darf nicht benutzt werden.** Beschädigte oder umgebaute Akkumulatoren können sich unvorhersehbar verhalten, was Brand, Explosion oder Unfallgefahr zur Folge haben kann.
 - f) **Batteriesets oder Werkzeuge dürfen keiner übermäßigen Temperatur oder gar Feuer ausgesetzt werden.** Das Aussetzen von Feuer oder einer höheren Temperatur als 130°C kann eine Explosion verursachen.
 - g) **Es ist nötig, alle Anweisungen des Aufladens einzuhalten, und das Batterieset oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs aufzuladen, der in der Gebrauchsanleitung aufgeführt ist.** Nicht korrekte Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen, die sich außerhalb des angegebenen Bereiches befinden, können die Batterie beschädigen und das Risiko eines Brandes erhöhen.
- #### 6) SERVICE
- a) **Beauftragen Sie mit Reparaturen Ihres batteriebetriebenen Werkzeuges eine qualifizierte Person, die identische Ersatzteile verwenden wird.** Auf diese Art und Weise wird das gleiche Sicherheitsniveau der Werkzeuge wie vor der Reparatur sichergestellt.
 - b) **Beschädigte Batteriesets dürfen nie repariert werden.** Die Reparatur von Batteriesets sollte nur beim Hersteller oder in einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.

IX. Sicherheitsanweisungen für das Akkuladegerät und den Akku

• Lesen Sie vor dem Aufladen die Bedienungsanleitung.



• Das Ladegerät ist nur für das Laden in Innenräumen bestimmt. Es muss vor Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Temperaturen über 40°C geschützt werden.

• Das in Tabelle 1 aufgeführte Ladegerät ist nur zum Laden der in Tabelle 1 aufgeführten Akkus bestimmt und darf nicht zum Laden anderer Akkus oder für andere Zwecke verwendet werden.

• Verhindern Sie die Benutzung des Ladegeräts durch Personen (inklusive Kinder), denen ihre körperliche, sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen keine sichere Anwendung des Gerätes ohne Aufsicht oder Belehrung ermöglichen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Im Allgemeinen wird die Verwendung des Ladegeräts durch sehr kleine Kinder (einschließlich 0-3 Jahre) und die unbeaufsichtigte Verwendung durch jüngere Kinder (Alter über 3 Jahre unter 8 Jahre) nicht berücksichtigt. Es wird anerkannt, dass schwerbehinderte Menschen möglicherweise Bedürfnisse haben, die über die in den Normen EN 60335-1 und EN IEC 60335-2-29 festgelegten Standards hinausgehen.

• Beim Aufladen ist eine ausreichende Lüftung zu gewährleisten, da beim Laden Dämpfe entweichen können, wenn der Kompressor-Batterie durch falschen Umgang beschädigt ist (z.B. infolge eines Sturzes).

• Schützen Sie das Ladegerät vor Stößen und Stürzen und verhindern Sie, dass Wasser in das Ladegerät gelangt.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DEN AKKU

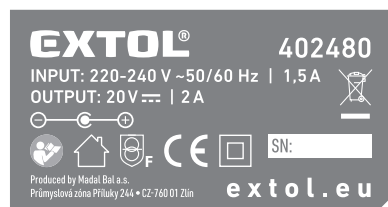
• Laden Sie den Akku im Umgebungstemperaturbereich von 10°C bis 40°C.

• Schützen Sie die Batterie vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, hohen Temperaturen (über 50°C), mechanischen Beschädigungen (Stöße und Fall) und öffnen, verbrennen und kursorchließen Sie sie niemals. Lagern sie den Akku voll aufgeladen und laden sie ihn nach einigen Monaten voll auf (alle 6 Monate), um die Lebensdauer des Akkus möglichst lange aufrechtzuerhalten (empfohlen nach jeweils 6 Monaten).

• Lagern Sie den Akku nicht bei Minusgraden. Frost oder hohe Umgebungstemperaturen verringern die Batteriekapazität erheblich und beschädigen die Batterie.

X. Bedeutung der Kennzeichen auf den Schildern

BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM LADEGERÄTTYPENSCHILD



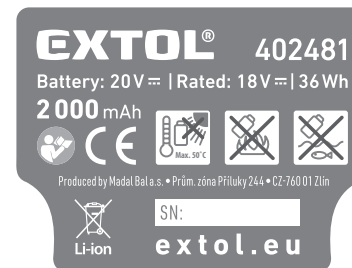
	Gerät der Schutzklasse II.
	Halten Sie das Ladegerät vor Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Eindringen von Wasser fern. Im Innenraum verwenden.
	Ausfallsicherer Sicherungsschutztransformator
	Polarität des DC-Steckers zum Aufladen der Batterie.
Input: 220-240 V~50 Hz	Speisungsspannung und Frequenz.
Output: 20 V / = 2 A	Ausgangs- (Lade-) Spannung und -strom.

Tabelle 3

Anmerkung zur Tabelle 3:

Die Bedeutung der anderen Piktogramme, die mit den Piktogrammen auf den Akku-Werkzeugen identisch sind, ist in Tabelle 5 angegeben.

BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM AKKU-SCHILD



	Setzen Sie den Akku keiner direkten Sonnenstrahlung und Temperaturen über 50°C aus.
	Verbrennen Sie den Akku nicht.
	Kontakt vom Akku mit Wasser und hoher Luftfeuchtigkeit vermeiden.
	Entsorgen Sie den Akku nicht über den Hausmüll, siehe weiter den Absatz Abfallentsorgung.
20 V/18 V =	Klemmenspannung eines voll aufgeladenen Akkumulators ohne Belastung (20V) und bei Belastung (18V).
XX mAh/ XX Wh	Batteriekapazität; Wattstunden Batterielebensdauer.

Tabelle 4

Anmerkung zur Tabelle 4:

Die Bedeutung der anderen Piktogramme, die mit den Piktogrammen auf den Akku-Werkzeugen identisch sind, ist in Tabelle 5 angegeben.

BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM TYPENSCHILD DES AKKU-WERKZEUGS



	Lesen Sie vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanleitung.
	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.
	Entsorgen Sie ausgediente Elektrogeräte nicht im Kommunal Müll, siehe den folgenden Abschnitt Abfallentsorgung.
	Verwenden Sie bei der Arbeit einen zertifizierten Augen- und Gehörschutz mit ausreichender Schutzwirkung.
Baujahr und Seriennummer (SN:)	Auf dem Geräteetikett des Produkt sind das Produktionsjahr und -monat des Geräts und die Nummer der Produktionsserie angeführt.

Tabelle 5

XI. Lagerung

• Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und schützen Sie es vor mechanischer Beschädigung, direktem Sonnenstrahl, die Temperatur über 40°C, Frost, hoher Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser. Vor der Lagerung des Gerät sind die Batterien zu entfernen.

• Schützen Sie den Akku vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, Temperaturen von über 50°C, mechanischen Beschädigungen (z. B. Herunterfallen) und öffnen oder verbrennen Sie ihn niemals. Bewahren Sie den Akku vollständig aufgeladen und laden Sie ihn nach einigen Monaten (nicht länger als sechs Monate) vollständig auf um die längste Lebensdauer zu gewährleisten.

• **Frost oder hohe Umgebungstemperaturen verringern die Batteriekapazität erheblich und beschädigen die Batterie.**

• Schützen Sie die Batteriekontakte vor Schmutz, Verformung oder anderen Beschädigungen und vermeiden Sie eine leitende Überbrückung der Batteriekontakte, indem Sie Anschlüsse durch ein Klebeband schützen, um einen Kurzschluss der Batterie zu vermeiden, der einen Brand oder eine Explosion verursachen kann.

• Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit der Batterie oder der Bohrmaschine spielen.

XII. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechende Sortiercontainer.
- Das Gerät und das Ladegerät sind Elektrogeräte, die nicht in den Hausmüll geworfen werden dürfen, sondern müssen nach der europäischen Richtlinie (EU) 2012/19 einer umweltgerechten Entsorgung/Recycling bei entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden, weil sie umweltgefährliche Stoffe enthalten.



- Vor der Entsorgung des Akku-Geräts muss die Batterie aus dem Gerät entfernt werden. Diese darf ebenfalls nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zur umweltgerechten Entsorgung an einer Batteriesammelstelle separat abgegeben werden, weil sie umweltgefährliche Stoffe enthält. Informationen über Sammelstellen erhalten Sie beim Händler oder bei dem Gemeindeamt.



ES-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung – Modell, Produktidentifizierung:

Extol® Craft 402450

Akku-Bohrmaschine, Max. 35 Nm; Variante mit Akku und mit Ladegerät

Extol® Craft 402451

Akku-Bohrmaschine, Max. 35 Nm; Variante ohne Akku und ohne Ladegerät

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • ID-Nr.: 49433717

erklärt,

dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit allen einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht: 2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren), die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018; EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Die Fertigstellung der technischen Dokumentation (2006/42 ES) führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse der Gesellschaft Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch. Die technische Dokumentation (2006/42 EG) steht an der vorgenannten Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung.

Ort und Datum der Herausgabe der EU-Konformitätserklärung: Zlín 07.09.2023

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Gesellschaft

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product.

This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

Date of issue: 27. 12. 2023

I. Description – purpose of use



The light, high-performance two-speed cordless drill (cordless drill-screwdriver) Extol® Craft in a plastic carry case is intended for drilling and screwdriving into wood and metal. The cordless drill is intended for hobby use.



BRUSHLESS MOTOR

- ✓ The cordless drill has a "brushless" motor (i.e. a motor without carbon brushes), which is more powerful and has a longer lifetime and a lower power consumption for a longer battery life.



SPINLOCK

The **spinlock** function automatically blocks the rotation of the spindle to enable the tightening/loosening of the chuck by hand for the rapid exchanging of the tool (bit).



STOP

The Li-ion battery is equipped with protection against full discharge during the operation of the cordless drill, which damages it, which manifests itself by the cordless drill stopping.

- ✓ The absence of a power cord provides freedom of movement and increases comfort when working with a cordless power tool.

SPARE ACCESSORIES AVAILABLE FOR PURCHASE IF REQUIRED

Battery	Model number/part number
2000 mAh Li-ion, 20 V	402481
4000 mAh Li-ion, 20 V	402482
Charger	
Charging current of 2 A	402480

Table 1

II. Technical specifications

Model number (part number)	402450 2× 2000 mAh Li-on battery (402481) 1× charger 2 A (402480) 402451 variant without a battery and without a charger
Terminal voltage of battery without load	20 V \equiv
Terminal voltage of a battery under load	18 V \equiv
Torque	26 Nm (soft)/35 Nm (hard)
Speed without load	I. 0- 400 min ⁻¹ / II. 0-1500 min ⁻¹
Tightening torque levels	20 + drilling
Clamping range	1.5-10 mm
Max. drilling diameter for steel	13 mm
Max. drilling diameter for wood	30 mm
Keyless chuck head	semi-metal 3/8"
Spin lock	YES
Brushless motor	YES
Weight with battery 2000 mAh	1.1 kg
Weight with battery 4000 mAh	1.4 kg
Acoustic pressure level, L _{pA} ; uncertainty K	L _{pA} = 66.3 dB(A), K= ± 3 dB(A)
Sound power level L _{WA} ; uncertainty K	L _{WA} = 77.13 dB(A); K = ± 3 dB(A)
Max. total vibration a _h on the handle (drilling/screwdriving) (sum of three axes) uncertainty K	a _h = 1.390 m/s ² ; K= ± 1.5 m/s ²

- The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level were measured in accordance with standard testing methodology and may be used for the comparison of one power tool with another. The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level may also be used for determining preliminary exposure.

! WARNING

- Vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the declared values depending on the method in which the power tool is used, particularly the type of workpiece that is being worked on.
- It is necessary to determine the safety measurement for the protection of the operator, which is based on the assessment of exposure under real operating conditions (to include all the parts of the work cycle such as time for which the power tool is turned off and when running idle outside the time that it is in operation).

III. Parts and control elements

Fig. 1, position-description

- 1) Chuck
- 2) Keyless chuck head
- 3) Rotating ring for setting the torque/drill mode
- 4) Speed range toggle switch
- 5) Motor vents
- 6) Rotation direction toggle switch, trigger lock against accidental start up
- 7) LED light for illuminating the work area
- 8) Trigger switch
- 9) Handle
- 10) Battery
- 11) Battery release button

! WARNING

- Prior to preparing the power tool for use, carefully read the entire user's manual and keep it with the product so that the user can become acquainted with it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged. The manufacturer takes no responsibility for damages or injuries arising from use that is in contradiction with this user's manual. Before using this power tool, first acquaint yourself with all the control elements and parts as well as how to turn it off immediately in the event of a dangerous situation arising. Before using, first check that all parts are firmly attached and check that no part of the power tool, such as for example safety protective elements, is damaged or incorrectly installed, or missing. Likewise, check the protective cover and DC connectors of the battery and the charger, and also check that the power cord or plug of the charger is not damaged. Do not use the cordless power tool, battery, charger with damaged or missing parts and have this repaired or replaced at an authorised service centre for the Extol® brand - see chapter Servicing and maintenance, or the website address at the introduction to this user's manual.

IV. Charging the battery

! ATTENTION

- Charge the battery at an ambient temperature range of 10°C to 40°C.

The cordless drill is intended for use solely with the batteries specified in table 1, and solely the charger specified in table 1 is intended for their charging.

- 1) First insert the battery into the grooves of the supplied charger.
- 2) Before connecting the charger to an el. power source, check that the voltage range in the power socket corresponds to 220-240 V~50 Hz and the specified frequency.
- 3) Connect the charger to an el. power source.

The red indicator light is lit during the charging process, and the green indicator is lit when charging is complete. Approximate charging times are specified in table 2. The manufacturer reserves the right to change the light indication of the charging process / charged state with respect to the possible changes in the manufacturing process.

APPROXIMATE BATTERY CHARGING TIMES

Battery	Model number/part number	Charging time with charger 2A, part no.: 402480
2000 mAh Li-ion, 20 V	402481	1.2 hour
4000 mAh Li-ion, 20 V	402482	2.5 hours

Table 2

- 4) After charging, first disconnect the charger from the power source and then remove the battery from the charger by pressing the buttons on the battery and sliding it out of the grooves in the charger.

V. Preparing the cordless drill for use

1. Insert the battery into the grooves in the handle of the cordless drill as shown in fig.1, so that it properly clicks into place.
2. Use the rotating ring to set the work mode (fig. 1, position 3), set the drilling mode for drilling – turn the symbol of the drill bit to be aligned with the arrow on the body of the drill. For screwdriving/tightening, set the required torque level (see later).

SETTING THE ROTATION SPEED FOR THE WORK MODE

- Using the speed toggle switch (fig. 1, position 4), set the speed range based on the type of work that is being performed.
 - a) Set a lower speed range for the screwdriver/tightening/loosening mode - at lower rotation speeds the torque is higher. For a lower speed range, set the toggle switch backwards.
 - b) For the drilling mode, use the toggle switch to set a higher speed range. For a higher speed range, set the toggle switch forwards.

! ATTENTION

- Only adjust the speed level when the chuck head is not rotating.
- The speed within the preset speed range level is controlled by the degree to which the trigger switch is pressed (fig. 1, position 8).

CHANGING THE SPINDLE (CHUCK HEAD) ROTATION DIRECTION

- Change the rotation direction of the spindle head using the toggle switch (fig. 1, position 6) by setting it to the right or left hand side. When the toggle switch is in the middle position, the trigger switch will be locked against being pulled accidentally (against accidentally starting the cordless drill).
- For drilling or screwdriving, set the rotation direction of the spindle head to the right. For loosening/unscrewing, set the rotation direction to the left.

INSERTING/EXCHANGING A TOOL PIECE IN THE CHUCK HEAD

- Grasping the chuck head in the hand and turning the spindle to the left by pressing the trigger (fig. 1, position 8), the chuck will open up for the insertion of the shank of the tool. Insert the shank of the tool sufficiently deep into the chuck to ensure that the tool can be securely clamped in the chuck for work. Then clamp the tool in place by closing the chuck by turning the spindle in the opposite direction. Thanks to the „spin-lock“ function, the rotation of the spindle will automatically be blocked when the chuck is tightened or loosened by turning the chuck head by hand. Starting the drill will automatically unblock the spindle.
- For drilling, use the drill bit intended for the given material. For drilling into wood, use a wood drill bit and for drilling into metal use a metal drill bit.



SETTING AN APPROPRIATE TORQUE

- In order not to strip the edges of the driver bits and the drive in the head of the screw or damage the material into which the joining element is screwed by an excessively large torque, e.g. when screwing thin screws into soft materials, it is appropriate to turn the torque setting ring (fig. 1, position 3) to a low torque and to increase it gradually until the screw is drilled into the material. Do not set the torque level while the spindle is rotating. To set the torque, the numerical value must be located next to the arrow on the body of the cordless drill. When the set torque is reached, the driver bit will stop turning and the spindle inside the cordless drill will start to „skip“ with a regular audible „trr..trr..trr“ sound, without rotating. If the screw is not sufficiently

screwed in or out at this torque setting, it is necessary to increase it by the necessary amount. It is appropriate to set the torque by means of a practical test on a sample of the screwed material using the same material and screw as on the final job.

⚠ ATTENTION

- Do not set the torque level while the chuck head is rotating.

VI. Using the cordless drill

⚠ WARNING

- When using the cordless drill, follow the provided safety instructions.

TIGHTENING AND LOOSENING

⚠ ATTENTION

- For tightening/loosening, set a lower speed range; the torque is higher at a lower speed range.
1. Into the driver of the screw, insert the appropriate bit, otherwise the driver on the head of the screw and the bit may be damaged.
 2. Then pull on the trigger and set the appropriate speed by the degree to which the trigger is pulled down in the required rotation direction. When tightening/loosening, appropriately push down on the cordless drill and work at a lower speed and with an appropriately set torque level (see above) so that the bit does not jump out of the driver of the screw or the edges are not stripped.

DRILLING

- For drilling, set a higher speed range with a drill bit intended for the material being drilled.
- For drilling larger holes, it is appropriate to first pre-drill using a drill bit with a smaller diameter and only thereafter to use a drill bit with the required diameter.

VII. Safety instructions for the drill

1) Safety instructions for all work activity

- **When performing activities, where the machining (work) tool may come into contact with hidden conduits or its own power cord, hold the power tool by the insulated holding surfaces.** *In the event that the machining tool comes into contact with a „live“ conduit, the uninsulated metal parts of the power tool will become live and may result in the user suffering injury by electrical shock.*

2) Safety instructions for using long drill bits

- a) **Never use the power tool for higher rotation speeds than the maximum rated rotation speed of the drill bit.** *At higher rotation speeds, it is probable that the drill bit will bend if allowed to rotate freely without being in contact with a workpiece, which may lead to injuries to persons.*
- b) **When starting to drill, it is always necessary to have a low rotation speed and the tip of the drill bit must be in contact with the workpiece.** *At higher rotation speeds, it is probable that the drill bit will bend if allowed to rotate freely without being in contact with a workpiece, which may lead to injuries to persons.*
- c) **It is necessary to push only in the direction of the drill bit and excessive pressure must not be applied.** *Drill bits may bend and may break or may result in loss of control, which may lead to injuries to persons.*

- If a significant amount of dust is generated, use an industrial vacuum cleaner to extract the dust by placing the suction nozzle underneath the hole being drilled, held in place by another person. Do not use a domestic vacuum cleaner for dust extraction. Inhalation of dust is damaging to health. Ensure sufficient ventilation of the area during work. During work, use certified eye, respiratory tract and ear protection with a sufficient level of protection. Consult the sufficient level of protection for the dust generated from the given material at a personal protective equipment store.



The power tool generates an electromagnetic field during operation, which may negatively affect the operation of active or passive medical implants (pacemakers) and threaten the life of the user. Prior to using this power tool, ask a doctor or the manufacturer of the implant, whether you may work with this power tool.

VIII. Safety instructions for power tools

⚠ WARNING!

It is necessary to read all the safety instructions, the user's manual, images and regulations supplied with this power tool. *Not adhering to any of the following instructions may lead to injury by electrical shock, a fire and/or a serious injury to persons.*

All the instructions and the user's manual must be kept for possible future reference.

The term „power tool“ in all hereafter provided warnings is defined as an tool powered from the power grid (via a power cord) or a tool powered from a battery (without a power cord / cordless).

1) SAFETY IN THE WORK AREA

- a) **The work area needs to be kept clean, tidy, and well lit.** *Untidiness and dark areas in the work area are sources of accidents.*
- b) **The power tool must not be used in environments where there is an explosion hazard, where there are flammable liquids, gases or dust.** *The power tool generates sparks which could ignite dust or vapours.*
- c) **When using the power tool, it is necessary to prevent children and other persons access.** *If the user becomes distracted, they may lose control over the activity being performed.*

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **The plug on the power cord must correspond to the power socket outlet. The power plug must never be modified in anyway. Socket adapters must not be used with power tools that have a safety earth grounding connection.** *Power plugs that are not damaged by modifications and that correspond to the power socket will limit the danger of injury by electrical shock.*

b) **The user's body must not come into contact with grounded objects, such as pipes, central heating radiators, stoves and refrigerators.** *The risk of injury by electrical shock is greater when your body is in contact with the ground.*

c) **Power tools must never be exposed to rain, moisture or wetness.** *The entry of water into the power tool increases the danger of injury by electrical shock.*

d) **The flexible power cord must not be used for any other purposes. Power tools must not be carried or pulled by the power cord, nor may the power plug be disconnected by pulling on the power cord. The power cord must be protected against heat, grease, sharp edges or moving parts.** *Damaged or tangled power cords increase the danger of injury by electrical shock.*

e) **If the power tool is used outdoors, an extension cord suitable for outdoor use must be used.** *Using extension cords designed for outdoor use, limits the risk of injury by electrical shock.*

f) **If the power tool is used in damp areas, it is necessary to use a power supply protected by a residual current device (RCD).** *The use of an RCD limits the danger of injury by electrical shock. The term „residual current device (RCD)“ may be substituted for by the term „ground fault circuit interrupter (GFCI)“ or „earth leakage circuit breaker (ELCB)“.*

3) SAFETY OF PEOPLE

a) **When using the power tool, the user must be attentive and pay attention to what they are currently doing and must concentrate and use common sense. The power tool must not be used when the user is tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *Momentary inattentiveness when using the power tool may result in serious injury to persons.*

b) **Use personal protective aids. Always wear eye protection.** *Use protective aids, such as a respirator, safety footwear with anti-slip soles, hard head cover or hearing protection appropriately to the work conditions; they reduce the risk of injury to persons.*

c) **It is essential to avoid accidentally starting the power tool. It is necessary to check that the trigger is in the Off position before**

plugging the power plug into a power socket and/or when connecting the battery pack, lifting or carrying the power tool. *Carrying the power tool with a finger on the trigger or connecting the power tool's plug with the switch engaged may cause an accident.*

d) **It is necessary to remove all adjustment tools and spanners before turning on the power tool.** *An adjustment tool or spanner left attached to a rotating part of the power tool may result in injury to persons.*

e) **The user may only work in locations that they can reach safely. The user must always maintain a stable stance and balance.** *This will provide better control over the power tool in unforeseeable situations.*

f) **Dress in an appropriate manner. Do not wear loose clothing or jewellery. The user must ensure that they have hair and clothing at a sufficient distance from moving parts.** *Loose clothing, jewellery and long hair may become caught in the moving parts.*

g) **If there is equipment available for the extraction and collection of dust, it is necessary that such equipment is connected and used correctly.** *The use of such equipment may limit the danger posed by the created dust.*

h) **The user must not become complacent and start ignoring the fundamentals of power tool safety due to the routine arising from frequent use of the power tool.** *Careless activity may cause serious injury within a fraction of a second.*

4) OPERATING AND MAINTAINING POWER TOOLS

a) **Power tools must not be overloaded. It is necessary to use power tools that are designed for the work being performed.** *Appropriate power tools for a given task will do the job better and with greater safety.*

b) **Power tools that cannot be turned on and off with a trigger/switch must not be used. Any power tools that cannot be controlled using a trigger/switch are dangerous and must be repaired.**

c) **Before making any adjustments, replacing accessories or before storing the power tool, it is**

necessary to pull the power plug out of the power socket and/or remove the battery pack out of the power tool, if it is removable. *These preventative safety measures limit the danger of accidentally starting the power tool.*

d) **When not used, the power tool must be stored out of children's reach, and persons not acquainted with the power tool or these instructions must not be permitted to use the power tool.** *A power tool in the hands of inexperienced users is dangerous.*

e) **Power tools and accessories need to be maintained. It is necessary to check the adjustment of moving parts and their movement; focus on cracks, broken parts or any other circumstances that may threaten the proper operation of the power tool. If the power tool is damaged, it is necessary to have it repaired before using it again.** *Many accidents are caused by insufficiently maintained power tools.*

f) **It is necessary to keep cutting power tools clean and sharp.** *Correctly maintained and sharpened cutting power tools are less likely to get stuck on material or to jam and they are also easier to control.*

g) **It is necessary to use power tools, accessories, working tools, etc. in accordance with these instructions and in such a manner as prescribed for the specific power tool with respect to the given work conditions and the type of work being performed.** *Using power tools for tasks other than for which they are designed may lead to dangerous situations.*

h) **Handles and grip surfaces must be kept dry, clean and free of grease.** *Slippery handles and grip surfaces do not ensure a safe grip and control over the power tool in unexpected situations.*

5) OPERATING AND MAINTAINING CORDLESS POWER TOOLS

a) **The power tool charge only using the charger specified by the manufacturer.** *A charger that may be suitable for one type of battery pack, may lead to a fire hazard if used with a different battery pack.*

b) **Only use the tool with a battery pack that is explicitly determined for the given tool.** *Using any other battery pack may create an accident or fire hazard.*

c) **When the battery pack is not being used, protect it against contact with other metal items such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal items that could make a connection between both battery contacts.** *Short circuiting the battery contacts may cause burns or a fire.*

d) **Incorrect use may cause liquids to leak out of the battery; avoid coming into contact with them. In the event of accidental contact with these liquids, rinse the affected area with water. In the event that the liquid enters the eye, seek medical help.** *Liquids leaking from the battery may cause inflammations or burns.*

e) **A battery pack or power tool that is damaged or modified, must not be used.** *Damaged or modified batteries may behave erratically, which may result in a fire, an explosion or an injury hazard.*

f) **Battery packs or power tools must not be exposed to a fire or excessive heat.** *Exposure to fire or a temperature exceeding 130°C may result in an explosion.*

g) **It is necessary to adhere to all battery charging instructions and not to charge the battery pack or power tool outside the temperature range specified in this user's manual.** *Incorrect charging, or charging at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) SERVICE

a) **Have your cordless power tool repaired by a qualified person using identical spare parts.** *This will ensure that the same level of safety will be achieved as before the repair of the power tool.*

b) **Damaged battery packs must never be repaired.** *The battery pack should only be repaired by the manufacturer or at an authorised service centre.*

IX. Safety instructions for the battery charger and battery

- Read the user's manual before charging.
- The charger is intended only for charging indoors. It is necessary to protect it against rain, high humidity and temperatures over 40°C.
- The charger specified in table 1 is only intended for charging the permitted battery models specified in table 1 and must not be used for charging other batteries or other purposes.
- Prevent the charger from being used by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or incapacity or insufficient experience or knowledge prevents them from safely using the power tool without supervision or instruction. Children must not play with the power tool. It is generally not assumed that the charger will be used by very small children (age 0-3 years inclusive) and used by small children without supervision (age between 3 and 8 years). It is conceded that seriously handicapped persons may have needs outside the level specified by norms EN 60335-1 and EN IEC 60335-2-29.
- When charging, provide for ventilation since fumes may be released if the battery of the compressor is damaged as a result of incorrect handling (e.g. as a result of being dropped).
- Protect the charger against impacts and falls and prevent water from entering into the charger.

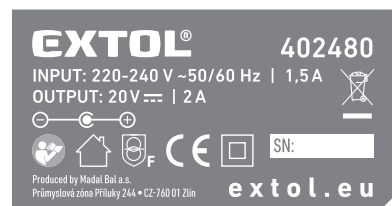
SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY

- Charge the battery at an ambient temperature range of 10°C to 40°C.
- Protect the battery against rain, frost, high humidity, high temperatures (over 50°C), against mechanical damage (impacts and falls), and never open, burn or short circuit the battery. Store the battery fully charged, and to achieve the longest possible battery lifetime, fully charge the battery after several months of storage (we recommend charging every 6 months).
- **Do not store the battery in temperatures below freezing point. The battery capacity is significantly**

reduced in freezing and high ambient temperatures and it is also damaged by these temperatures.

X. Meanings of markings on the labels

MEANINGS OF MARKINGS ON THE LABEL OF THE CHARGER

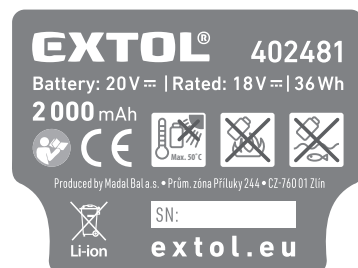


	Product with protection class II.
	Protect the charger against rain, high humidity and the entry of water. Use indoors.
	Safety protective transformer that is safe in the event of a malfunction.
	DC connector polarity for charging the battery.
Input: 220-240 V ~50 Hz	Input voltage and frequency
Output: 20 V / --- 2 A	Output (charging) voltage and current.

Table 3

Note regarding table 3:
The meaning of other pictograms identical to the pictograms shown on the cordless power tool is provided in table 5.

MEANINGS OF MARKINGS ON THE LABEL OF THE BATTERY



	Do not expose the battery to direct sunlight and temperatures over 50°C.
	Do not burn the battery.
	Prevent the battery from coming into contact with water and high humidity.
	Do not throw the battery out with household waste, see subsequent paragraph about waste disposal
20 V/18 V ---	Terminal voltage of a fully charged battery without load (20 V) and under load (18 V).
XX mAh/ XX Wh	Capacity of battery; watt-hour load of the battery.

Table 4

Note regarding table 4:
The meaning of other pictograms identical to the pictograms shown on the cordless power tool is provided in table 5.

MEANINGS OF THE MARKINGS ON THE LABEL OF THE CORDLESS POWER TOOL



	Read the user's manual before using the power tool.
	The product meets the respective EU harmonisation legal directives.
	Do not throw the electrical equipment at the end of its lifetime out with household waste, see subsequent paragraph about waste disposal.
	During work, use certified eye and ear protection with a sufficient level of protection.
Year of manufacture and serial number (SN:)	The rating label of the power tool includes the year and month of manufacture of the power tool and its serial production number.

Table 5

XI. Storage

- Store the power tool in a safe, dry location that is out of reach of children and protect it against mechanical damage, direct sunlight, temperature greater than 40°C, frost, high humidity and ingress of water. Prior to storing the power tool, take the battery out of it.
- Protect the battery against rain, frost, high humidity, temperatures above 50°C, against mechanical damage (e.g. being dropped) and never open or burn it. Store the battery fully charged and to ensure the longest possible lifetime fully charge it after several months (no later than after 6 months).
- **The battery capacity is significantly reduced in freezing and high ambient temperatures and it is also damaged by these temperatures.**
- Protect the battery contacts against soiling, deformation or other damage and prevent conductive bridging of the battery contacts by taping over the connectors, e.g. using plastic tape, to prevent the battery from short-circuiting, which could result in a subsequent fire or explosion.
- Ensure that children do not play with the battery or the cordless drill.

XII. Waste disposal

- Throw packaging into the appropriate sorted waste container.
- The power tool and charger are deemed as electrical equipment that must not be thrown out with household waste, but rather according to the European Directive (EU) 2012/19, they must be handed over for ecological disposal/recycling at an appropriate electrical waste collection point because they contain substances that are hazardous to the environment.
- Prior to handing over the cordless power tool for disposal, the battery must be removed, which, likewise, must not be thrown out with household waste, but rather must be handed over separately for ecological disposal at a battery collection point because it contains substances that are hazardous to the environment. You will receive information about electrical equipment collection points at your local town council office.

